Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 30/66.

大漢公報
The Chinese Times

12

Printers & Publishers
No. 1 EAST PENDER STREET
VANCOUVER 4, B.C., CANADA
Phone MU 5-8941

Established in 1907, is the oldest CHINESE NEWSPAPER in Vancouver. Published every day except Sunday and holidays by THE CHINESE FREEMASON IN CANADA PUBLISHERS LIMITED

"AUTHORIZED AS SECOND CLASS MAIL BY THE POST OFFICE DEPARTMENT, OTTAWA, AND FOR PAYMENT OF POSTAGE IN CASH"

（新聞紙第貳十七卷第二二五號）　Wed, January 12 1966 (Vol. 27 No. 225 Page 1

乙巳年　十二月　廿一　辛未十壁破　十五小寒　廿九大寒

日慎宜不註　月破忌大事勿用

報費價目表（零售每份一毛）

地區	每月	每季	每半年	全年
雲域浪到	一元六毛	四元八毛	九元六毛	十九元二
雲埠寄郵	一元七毛	五元二毛	十元五毛	二十一元
加屬郵寄	一元七毛	五元二毛	十元一毛	二十元
美屬谷國	一元七毛	五元二毛	十元五毛	二十一元

每日箴言

義氣團結　忠誠救國　義俠除奸

孚超有無限好處

—陶覺—

加拿大華文日報之先導者肇創於一九一〇年
加拿大新聞社　合衆社等通訊社之長期電訊特約戶

各國權貴雲集印京親臨執紼
沙斯里火葬禮
備極生榮死哀

（新德里十二日路透社電）已收印度總理沙斯里在蘇聯逝世後，未及卅六小時，已於今晨在此間城外的朱木納（恒河支流）岸，接近於甘地及尼赫魯等火葬地點，遵照古例，燃着檀香木火化國禮榮葬。各國權貴親臨執紼，冠蓋如雲，而庶民載道接踵拼肩者達百餘萬衆，共向五億人民的領袖，致最崇高的敬禮，極其生榮死哀的景象。

現計參加此次喪禮的外國貴賓中，有加拿大勞工部長匿古臣及駐印高級專員麥珍拿，英女皇代表蒙百男爵及副首相布朗，美國副總統堪富里及國務卿羅斯克，蘇總理高士堅，以及各國外交使節。荒旱的蜀米，經肯亞衛生部員檢查後，認爲全部蜀米已不適人類食用。

沙斯里就任總理未及兩年，適值印度面臨內外交煎，國家災難方殷之際，負任艱巨，最近應蘇總理之邀，前赴蘇境與巴基斯坦總統阿育汗舉行高峯會議一週，冀和平而努力，爲國家而奔勞，鞠躬盡瘁，於簽訂印巴修好協定後數小時，突以心病暴逝國外，各方聞耗，同感痛悼。

美國駐肯亞大使說：「蜀米從美國運出時是好的，因經三個月的旅程後，才被爛壞。」

現印度執政的國會黨今日開始舉行緊急會議，商討有關正式由原任內政部長南特繼任總理後的內閣改組問題。以便繼續執政至明年任期屆滿，始舉行全國大選。

越共透露和談途徑

（阿爾及耳十二日社約時報電）據此間來自「共方面消息，表示如果華盛頓當局同意與越解放陣線方面直接談判，則越共願可能放棄原有「要求美軍先行撤退而後進行和談」的要求。該消息並提「警告，謂在美國未曾正式承認越共的政治組織的南越解放陣線合法地位之前，決不能爲星越共的立場有所改變。

巨額接濟肯亞蜀米
被判不合人類食用

（蒙巴薩十一日美聯社電）本星期一，三千噸從美國運抵肯亞專爲救濟饑民用去三億二千五百萬美元，以購買該公司製品。

該公司的主持人多納說，他的計劃針對全美國人，並計劃提高生產，每年約出紙七十萬噸。

此外該公司更計劃在部分州內設計製紙廠，亦準備購買新的製紙機器。

法海軍飛機及輪船
搜索海上遇難船員

（布魯斯特十一日路透社電）法國海軍飛機及輪船今日出動找尋一艘於暴風雨中失去聯絡的西班牙輪船及船上船員，該船於星期二清早曾發電求救。

至目前爲止，仍未得知確實的失踪人數，但相信約爲七人至八人，曾有一艘貨輪救起其中一名船員。

印尼總統下令逐美記者出境

（耶加達十一日美聯社電）印尼總統蘇加諾今日曾下令現駐印尼美國記者一律出境，并謂此項命令，是作爲對付美國的通訊社報導近來印尼政府的危機，消息不實，造謠惑衆的一種報復行動。

蘇加諾曾說：「帶同你的謠言一齊走吧！」

針現駐印尼的美國記者，有合衆社的史丹拿，及紐約時報的姬克等兩人。

美國銅產缺乏增壞
商業部限制銅出口

（華盛頓十一日美聯社電）美國商業部星期二曾宣布，對所有銅產品的出口限制再加以緊縮。

該行動表示，美國銅產的情況已進入更壞的階段，銅的缺乏在美國已發生好幾個月。

美國政府於去年底曾宣布限制廢銅出口，自該規條宣布後，商業部即大量收到申請另外銅產出口的申請書。

戴高樂可能訪蘇聯

（巴黎十一日合衆社電）可靠方面消息今日稱：法國總統戴高樂可能於今年內訪問蘇聯及中東。

聯國政治事務主席
週一因病不治去世

（聯合國十一日路透社電）聯合國政治事務副分委員會主席威廉麥佐頓星期一逝世

佐頓享年五十六歲，一九四六年起在聯合國服務，前亦曾於英國外交部工作，彼患病已有段時期。

美一船在北大西洋
搜索被棄西班牙輪

（紐約十一日美聯社電）一艘美國輪船今日在北大西洋找尋一艘被棄的西班牙貨船及船七的船員，四名船員已被該美國輪船救起

該西班牙輪船員遇暴風雨，無法駕駛，至被迫棄輪，當棄船時，該船報告的方位在百慕達東北方八百四十里。

當時一希臘貨輪亦在西班牙船的西南方二百四十里，同遭暴風雨襲擊，該船共有船員三十名，全部安全無恙。

美船從救起的船員中，得知西班牙船中好像已有十八人下救生艇，另有五人仍在船上。

積克琳離美赴瑞士

（紐約十二日美聯社電）美故總統堅尼地遺孀積克琳星期五日帶同她的兩個小孩乘機飛往瑞士，同行的有哈佛大學的麥爭依何教授夫妻二人，伊等將在瑞士冬季體育中心渡冬假，堅尼地夫人的兩個小孩，亦將會在瑞士上學。

青年被判終身監禁

（紐約十一日美聯社電）一名二十二歲青年，於星期二日在此間因謀殺罪名被判終身監禁。

被告李察遜，被告於不同時日內謀殺兩名女子，首死者爲珍李絲偉利，次死者爲聯茉莉何佛，被告於被判監後，曾以毆抗拒法官的判詞。

首死者屯年二十一歲，爲新時週刊的一位職員。次死者爲首死者同屋室友，死於一九六三年八月廿八日。

紐約交通罷工風潮
至今仍陷在僵局中

（紐約十二日美聯社電）調解人與黎西今日計劃結束紐約至今已十二天的地下鐵車及巴士的罷工危機。

星期二日整天，紐約市曾諸傳罷工風潮會在數小時內結束。

華盛頓方面，地下電車公司主席奧亞北說，「如談判中所提出的數字我認爲不合理，則罷工的風潮仍不能在今日或近幾天內解決。」

今天上午零晨二時零五分，紐約勞資雙方再舉行談判，但仍未獲成協論，對打破七百五十萬人免受罷工影響的希望又成泡影。

台灣立碑紀念義士

（台北十二日美聯社電）據駐臺國民政府國防部長蔣經國日宣佈謂：國民政府將在台灣建立一座紀念碑，以紀念昨星期日的中共水兵三人壯烈投誠的英雄事蹟。總因該三位義士當日冒險駕登匪艇投奔馬祖島後，由專機接運來台途中，突然遭遇到中共的米格機羣追踪擊落於台峽、隨機葬身海中，竟成可歌可泣的壯舉，轟動遐邇，英雄可嘉，將垂不朽。

東德與加簽貿易約

（東柏林十二日路透社電）東德政府與加拿大，於前近簽署一項貿易合約，彼此同意於本年內增加一倍貿易。

詹遜總統將向國會提出新預算案
推測可能超千億元

（華盛頓十二日美聯社電）本星期一美國國會第八十九屆第二期會議中，曾討論工人，社會立法及越戰的問題。

詹遜總統亦將於本月廿五日的國會演說中，說明在越南所耗經費的詳細情況，並會提出有關本年度預算案的要求，據知詹遜所提出的預算案數字不會低於一千億美元，可能一千二百億至一千五百億元之間，該預算案從本年七月一日開始。

軍事上所需經費將會約爲六百億美元，越南所需的經費可能一百三十億美元。

美國國會目前共有會員五百三十五名。

蘇聯已覆教皇來信
婉拒解決越戰提議

（莫斯科十一日美聯社電）蘇聯已回覆天主教皇保祿的一封來信，該信請求蘇聯合力將越戰帶至和平途中。但據說蘇聯的答覆是消極的。

在對於致函信所公開發表的簡短消息中，表示蘇聯婉拒了教皇所提出的信中，却重申蘇聯對北越及越共游擊隊的支持，支持彼等以共產方式在越南鬥爭。

蔣介石特令金馬島
前線三軍枕戈待旦

（台北十一日合衆社電）據此間軍事方面消息：國民政府總統蔣介石鑒於國方飛機昨接載投誠的中共三水兵返台灣途中，遭遇共方米格機羣追踪擊落台峽，人機全部毀滅慘劇，殊感憤怒，隨即下令派出噴射機羣及艦隊，開往台灣海峽，嚴陣以待，若見共方目標，當須猛加痛擊不貸。蔣氏并特令駐馬祖金門諸島海陸空三軍，全體動員枕戈待旦。

多國首都發生暴動
多人受傷一人被殺

（聖多明各十一日加拿大新電）因受左翼分子煽動，聖多明各市中心部分地區曾發生暴亂事件，當時與美軍巡邏隊的意外事件發生後，相繼有一人被殺並有多人受傷。

此地的大部分地區仍很平靜，那裡各處皆設有左翼分子發起的罷工跡象。

一羣年青的罷工暴徒，曾湧向此間商業中心的依干地街，與巡邏的美軍發生糾纏，後終被美軍驅散。

另一處，當美軍與暴徒發生衝突時，一烏槍突打傷一路過的行人，傷者立刻被搬至一美軍的汽車內。

美軍一發言人說，美軍並沒有任何人用烏槍，但一多明黎加人指證說，他曾見美軍使用烏槍。

暴徒曾在幾條街上焚燒及推倒汽車，并封鎖交通，部分車輛，包括美軍汽車皆被投擲石頭，在部分地區即時會聽聞槍聲。

英王室女助產士病逝

（英倫十一日路透社電）替英女皇接生的女助產士海倫盧芙，星期一因病死於醫院中，他死前的最近時間內，曾有五位公主及王子經其手中接生，該五人爲查利士王子，華利士王子，安娜公主，安德烈王子及愛華王子。

海倫盧芙享年七十一歲，去週二當他在友人家中談歡時突患病暈，隨即被送往醫院，延至本星期一不治逝世。

在皇室挑選的女助產士中，盧芙女士曾最有名及最好的一人，她於一九四二年時授下第一個皇室小孩肯地王子，第二爲亞歷山大公主，第三爲肯地公爵夫人。

阿根庭國工人罷工
與警方發生衝突事

（阿根庭十一日路透社電）星期一，阿根庭首都警察配備催淚彈，刺刀及短棒，在首都中心與市政罷工工人發生戰鬥，據報有五十人被捕。

早期，並悉有兩人受傷，傷者已被送往醫院，警員曾使水龍頭噴水阻罷工者步入市會所。

首次的衝突在靠近工人最高同盟會的總部發生，當時約有五千名罷工工人，此批罷工的市政工人皆因要求政府發回十九日工資而援上述行動，衝突事件曾相持四小時之久。

市郊的交通線曾因罷工受阻數小時，但其他的地方則照常工作。

國防部長蘇亞利斷對記者說，爲保地方安寧，警察才採上述行動，在數天前，在市中心四處曾發生炸彈爆炸事件

美女影星亞娃加娜
在倫敦因病進醫院

（倫敦十一日路透社電）荷里活女電影明星亞娃加娜星期二被發現因病進入醫院。

法官同時禁止五十四歲之木匠，戚
廉氏今後不准在加國駕車三年。

戚廉氏是於九月十五日在魯炳街及第六街犯了交通罪，而被承認過去曾經五次犯此罪被罰，但刑罰甚輕，而且在不准駕車時間犯罪。

法官相出，過去刑罰爲輕，故不爲重視，乃將之囚入監內一年，來作警戒的駕車紀錄指出，是他任法官以來最要不得的一個。

酗酒駕車入獄一年

（雲訊）地方法院法官雷文氏於星期一日坐堂時，將一名犯了酗酒駕車罪，被判入獄一年，雷文法官謂，由於他的駕車紀錄指出，是他任法官以來最要不得的一個。

雲西一帶現已成爲
青年癮君子的溫床

（雲訊）一名前癮君子，現在爲救陷於此種惡劣情勢的青年，曼繆氏謂：古連胡街及雲西，現在已經成爲青年吸毒者的溫床。

他說：現在市內已知道有六千名癮君子，但是仍然有很多的青年們，染上了此種不易掃除習慣，但未爲官方知道者在內，實在爲數不少。

他說，海洛英以前是五元一次，可是現在已經提高至十五元，故此很多的女青年們，只得放棄偷東西的習慣，而以靠賣肉牟涯來維持她們吸血性的惡習又謂：他看見至一名十五、六歲的女孩子，在喜市宅或片打街角與一名四五十歲的老人在一起，實在是值得可憐的事

省長被控法官取消
鍾氏決定提出上訴

（雲訊）前卑詩省政府採購委員會主席，佐治，鍾氏，曾向上訴，反對法官麥因納氏先生之判決，取消他指控卑詩省長班納詞傷害他前途之行爲。

此次的審訊，是設立有陪審官，但是法官麥因納氏卻不詢問陪審團，而作自己的決定，將此案取消。

麥法官作十九頁的判詞，指出十個月前，省長在社信黨會議之中，所發表關於鍾氏的言論，不論在表面甚至更深的意義，均未傷害鍾氏，故此他同意省長之律師提議，將之取消。

但是鍾氏的律師，單寶倉氏指出，因爲此案是有陪審官，法官應該讓陪審官來決定省長是否有罪，故此我根據此理由上訴。

單律師謂：省長在會議中曾被表「我不願意談論鍾氏，我有很多的事情來披露之，但是我敢向你們保證，政府對此事的立場是眞確的」。這種言論，令社會上有很大懷疑加傷害鍾氏名譽，直至現在，鍾氏仍未能獲得任何的職業。

省長被控法官取消
鍾氏決定提出上訴

（雲訊）前卑詩省政府採購委員會主席，佐治，鍾氏，曾向上訴，反對法官麥因納氏先生之判決，取消他指控卑詩省長班納詞傷害他前途之行爲。

此次的審訊，是設立有陪審官，但是法官麥因納氏卻不詢問陪審團，而作自己的決定，將此案取消。

麥法官作十九頁的判詞，指出十個月前，省長在社信黨會議之中，所發表關於鍾氏的言論，不論在表面甚至更深的意義，均未傷害鍾氏，故此他同意省長之律師提議，將之取消。

但是鍾氏的律師，單寶倉氏指出，因爲此案是有陪審官，法官應該讓陪審官來決定省長是否有罪，故此我根據此理由上訴。

單律師謂：省長在會議中曾被表「我不願意談論鍾氏，我有很多的事情來披露之，但是我敢向你們保證，政府對此事的立場是眞確的」。這種言論，令社會上有很大懷疑加傷害鍾氏名譽，直至現在，鍾氏仍未能獲得任何的職業。

酗酒駕車入獄一年

（雲訊）地方法院法官雷文氏於星期一日坐堂時，將一名犯了酗酒駕車罪，被判入獄一年，雷文法官謂，由於他的駕車紀錄指出，是他任法官以來最要不得的一個。

雲西一帶現已成爲
青年癮君子的溫床

（雲訊）一名前癮君子，現在爲救陷於此種惡劣情勢的青年，曼繆氏謂：古連胡街及雲西，現在已經成爲青年吸毒者的溫床。

他說：現在市內已知道有六千名癮君子，但是仍然有很多的青年們，染上了此種不易掃除習慣，但未爲官方知道者在內，實在爲數不少。

他說，海洛英以前是五元一次，可是現在已經提高至十五元，故此很多的女青年們，只得放棄偷東西的習慣，而以靠賣肉牟涯來維持她們吸血性的惡習又謂：他看見至一名十五、六歲的女孩子，在喜市宅或片打街角與一名四五十歲的老人在一起，實在是值得可憐的事

Provincial Library
Victoria, B. C.
Oct. 20/66.

集資美金三百五十萬 改建酒店分期付款出賣

對酒店未來的投資計劃，銀行方面也立刻在紐約，委託建築師計劃過，想依照這辦法來改建，假如是可行的話，就決定提售價，或留下來自己經營，這一點私心實在是「無可厚非」，但是經紐約的建築師詳細計過後，頃來其中有一點，就是原日每一層樓的男女洗手間，是公用的，每層樓祇有三所，假如將來改爲一千幾百單位，對於失水渠道工程的費用，是相當鉅大，每一名工人，每小時要賣金六元，一天以八小時計算，每名工人要工資四十八元美金，一共參加用百數十人，工作時間又要相當長，這一筆工資就把改建計劃否定了，那家銀行獲知了這一點後，就決定不動聲息，一心要促成這宗買賣，才特別一位代表到香港，全權處理這宗出售酒店。

這位代表，大概已獲得銀行方面的「面授機宜」，他到香港後，跟某甲會面後，故意問他把這家酒店買下後，打算怎樣經營？甲某就把他的改建計劃這露出來，這位代表立刻大發甲某顧問精密，眼光遠到，認爲這是一宗「財路」，說後還有出銀行方面也有這打算的計劃給他看，認爲是「英雄所見略同」，但假如甲某眞有興趣的話，銀行也可以維持原議，讓給甲某，祇是希望甲某私下讓他佔一小部份股權，甲某見這代表也有興趣，祇願讓他佔有一萬美金的股份，過多就不能，結果大家談得很融洽，以三百五十萬元成交，甲某先交美金四十萬元，餘款三百一十萬美元訂明分五年付款，利息六厘就這樣子決定了，這約好了在紐約簽合約。這集團就派人到紐約，把合組簽好後，就打算着手進行改建，怎料到就發現改建的工程費用相當龐大，甚事人吃了一驚，後來更知道這酒店的地段並不香，祇好忍痛，繼續經營酒店業務，留下三個人在管理，經過八個月的經營，每月虧本八萬美元，再加上每月還要償還抵押的利息，八個月內已經要虧去幾十萬美元，長此以往，相信要血本無歸了，要把它出賣嗎？又是個「紅鬚軍師」呢？「四」

紅鬚軍師

於是乎做藥材的，做海味的，做珠寶的，做紙紮的，做五金的，做西藥的，做餐室的，七十二行中幾乎沒有一行不抽出一部份資金去做地產物業。

銀行也睇好地產物業，於是乎拆數不論新舊，賣地天天漲高，無烟工廠的貨物推出一批又一批，這些貨物的價值數以億計。

架勢堂人物認爲這辦法搵到了大批收益，甚爲收得，興高采烈，可是，一次請個專家來睇一下，佢嘅牙烟之至，這個專家話終有一天會崩大圍，假如長此下去，不加調節，任由發展的話。

但系架勢堂之人認爲呢條橋收得，又認爲有也問題者，結果怎樣？

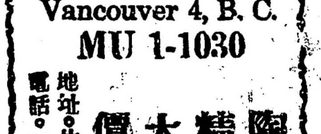
結果相信大家都睇到了，到如今這條橋的發起和實行的人，會不會被認爲是個「紅鬚軍師」呢？「四」

有教無類

問：做人有一位朋友任教於某倫校，近日因事離埠請我代課。我已教了數天，全級學生均極守秩序，祇有兩名頑童終日在班中搗亂。請問教員有權開革學生否？

答：教員可將學生破壞課室秩序情形交校方負責人，由校方記過或革退。

唯教育目的，在乎使文盲識字，頑童學乖，愚者智，惡者善，孔子曰：「有教無類。」教員祇此不應選擇學生來教。而且，一個教員是否成功，別人要看他能否把壞左生教好。（一）



新聞故事

中華民國五十五年 尾利愼血埠 民治黨分部職員表

正主委 楊三德 副 吳星光
執行委員 楊三德 關榮權 張璀玉 胡灼權 陳樹榕 關松林 侯補執委 吳星光 黃振東 關榮國 李立連 副
議長 李立連 副
監督 關昌國 李立連
書記 關榮國 胡灼權 關松林
外交 胡灼權 關松林
財政 黃振東 張璀玉
慈善 吳星光 方 榮
催收 陳樹榕 關榮權
核數 楊華牛 黃郁儀
庶務 張紀子
評議 全體黨員

○宜僱男工人

MARKETWISE I.G.A. 做店內工作。兼送貨。每星期六十五元。如須來往亦可供給。電話 WA 2-6181 或晚間七時後。MU 3-1028 洽商。

陳計成花屋

四時鮮花。冬節茶花。精造花盆花圈。價格相宜。僑胞光顧。無任歡迎。
6069 ARGYLE ST., 電話 FA 5-0417
日電話 254-4184
下午五時後 254-3548

黃炳專工上門

車廠地板。打蠟。油色。鋪磚。
打磨光金屬器具及窗門。特修水喉。鐵器什件。修理收音機。電器。摩打。

香港社團座談建議 放寬華僑入境限制

（特訊）港九各界計劃要求港府放寬華僑入境限額會議，昨（五）日下午五時舉行，假座香港中華廠商聯合會舉行。

廠商會會長黃篤修被推爲臨時主席，主持座談會，經過一小時之各社團代表發言後，議決推出小組委員會負責，草擬請求放寬華僑入境限額。小組委員會委員：主席：各區街坊會代表吳多泰，香港中華廠商會，香港中華總商會，九龍總商會，九龍居民聯會，九龍華商會，香港建造商會，香港地產商會，香港物業商會。

昨日出席會議有：廠商會黃篤修，各區街坊研究會吳多泰，中華總商會葉若林，九龍總商會周戰，九龍居民聯會許讓成，建造商會屈武圻，陳德泰，地產商會霍英東，何鴻燊，王寬誠，胡漢輝，方潤華，楊志雲，鄧肇之，曹紹松，物業商會李福兆，各區街坊會首長鄺命光，陳奏勳，嚴勳，韋少秋，甄子傑，戴焜，蘇浴，吳文淦等。

黃篤修致詞稱：召開座談會之目的是許多工商社團代表認爲，自銀行擠兌潮發生後，影響所及，地產物業及工商各業，

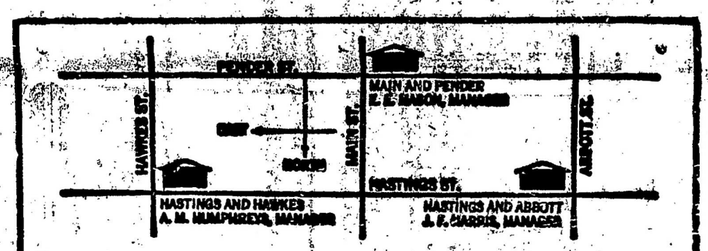
金然棧臘味製造廠

Kam Yen Jan (1948) Ltd.
Phone: MU 3-1757
223 Keefer St. Vancouver 4. B. C.

冬節聖誕禮品
臘味最爲實惠
贈送遠近親友
忠誠服務代寄
本公司出產
白油腸 金銀潤
大原鴨 豬肝腸
五花肉 鴨下庄
鴨干腸 晾肉餅
政鴨片 半磅盒牛肉脯
上列貨品如蒙委託寄往國內或國外請將地址賜來免費服務保證寄到如有損失照數奉賠

周愛權

驗眼配鏡時眼鏡
裝修整破舊之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
514 Main St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 5-5938



如君等需要銀行給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在片打街夾和街，喜市定夾鵝街，喜市定夾亞歷街，請與各分行經理商談，彼將樂意與君等討論任何款項問題，彼能協助君等滙款往香港，開設儲蓄及商業存款，租賃保險箱及借款。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
THE BANK THAT BUILDS
Over 1250 branches to serve you

中國旅行社加國總代理

本社代理中國旅行社一切業務，代申請辦理入國及簽証手續簡單，快捷妥當，歡迎僑胞降臨詢問。

經理：周衛賢 李惠榮敬啓

加拿大 華商 中國旅行社務服

China Travel Service Ltd.
Cable Address CHINATRA
Telephone 683-5444
404 Ford Building
193 E. Hastings Street
Vancouver 4, B. C.

民國五十五年 域埠民治黨職員表

正主委 陳福如 副主委 林樹森
執行委員 李國卓 林保基 雷華耀
周瑞廣 魏戊秀 周逸經
譚申 黃社熾
候補執委 魏華 梁福遲 雷沼
盟長 周朝鏡
文書 周炯球 副 胡福海
財政 劉潔浩 副 黃福耀
外交 羅賢培 副 林福來
監督 黃福增 副 林國志
總務 阮杰 周本初
組織 劉炳松 趙仕照
宣傳 馬金渭 崔耐旋
婦女 鄺取銀 候補梁玉珍
訓練 黎寬 唐自強
文教 林炳如 蘇振燃
社運 湯福成 鄧子才
牛產 林仲寬 林福來
慈善 陳榮 岑榮貴
會計 林德義 阮杰
庶務 陳福 候補林福棠
軍事部 周朝鏡 陳纘倫
評議員 全體男女黨員
候補廖廣勝 候補周蔭棠 候補關祥生 候補陳纘倫 候補馬心民 候補徐演良 候補梁歡 候補温健麟 候補周逸經 候補甘煥松 候補林光權 候補張玉妹 候補林福棠

加拿大資路銀行

The Royal Bank of Canada
Main & Hastings, Vancouver B.C.
Douglas & Pandora, Victoria B.C.

本行特設華務部，專爲僑胞辦理壹切關于銀業事務

凡一切重要文件如股票，公債，房契，人壽保險，證劵等及貴重首飾，不宜存在家中，以免火燒或盜窃之損失，如保證此類貴重物件，本行備有保險箱保存，每年僅收租金五元。

最近加赤在港找換 一 五元三毛三仙
最近美赤在港找換 一 五元七毛三仙
今日香港滙價 每百換加幣壹十九元

華務部司理：馬錦華啓

加拿大信託公司 行分街緬司公信託大拿加

CANADA TRUST
HURON & ERIE
CANADA TRUST
HURON & ERIE
416 MAIN STREET.,
VANCOUVER 4, B.C.
TEL. 682-6701

營業時間：星期二三四日上午九時半至下午五時 星期一與五日上午九時半至下午六時
經理 哈利斯 副經理 李炯廣

本公司新消息

本公司擴展營業，自即日起，特添設香港滙兌業務，凡購買港仄，加仄，美仄，一律直接由本公司駁滙，快捷妥當。

COMMONWEALTH TRUST COMPANY 金門衛信託公司

銀幣出現了，只要購買金門衛信託公司儲蓄保證券，在七年期間本公司保證獲利百分之五十。汝家庭可在本公司得較大利益。各項存款均有贈品。保証汝得本省最高利息。本公司爲早時省唯一自辦之信託公司，諸君在本公司存款，不特即得贈品，且保證汝得最時省最高利息，可寫戶紙之存款，有利息四厘半。其他定期存款利息如下：壹年六厘，式年六厘又八分之壹，叁年六厘又四分之壹，四年六厘又八分之三，五年至十年六厘半。

本公司又可助汝計劃如何增進汝家庭將來的幸福，歡迎親來或電話與本公司商量。

辦公時間：每日由上午十時至下午六時
星期五上午十時至下午九時
本公司在片打街與緬街街角
電話：Phone 683-9691 司理：黃鼎南

金利源興記

GIM LEE YUEN HING KEE
75 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU 5-9743
加拿大 華商

新到水貨
佛手白菓 桂林馬蹄
沙坪粉葛 泮塘蓮藕
白肉茨菇 唐山生薑
紅芽芋仔 檳榔芋頭
沙田柚 靚大花旗參登市

香港 亨道 Ltd. 銀行 Heng Dao Hong Bank Kong

本行經營銀行業務，垂四十五年，素持穩健忠誠爲宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存滙款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥爲辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉
經理 伍錦芬 謹啓

HAZELWOOD HOTEL

344 E. Hastings St., Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

本大旅店 位近華區 來往便利 時代房舍 煖氣熱水 新裝電線 有升降機 長住暫居 房間百二 司理：朱旺朱子波
招呼週到 床褥清潔 日夜供應 以應烹飪 上落更便 價錢相宜 租賃隨時

MU 4-3743

園桃 HO INN CHOP SUEY

79 Pender St. East
Vancouver, 4, B. C.

廚師上等 調味烹飪 地方雅潔 招呼安當 大減小酌 體恤顧命 僑胞光顧 格外歡迎

Ho Ho Chop Suey

102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

陶陶酒家 精研食譜 大減小酌 價廉味好

地址：片打東街壹〇式號 電話：MU 壹·壹〇三〇

港四邑商工總會大廈將落成

【本報(國際社)】四邑商工總會元旦日在會所禮堂，舉行同寅團拜，到有利銘澤議員，理監事長岑才生，陳南昌，副利事長：李炳超，鄧爭倫，利榮森，顧問，理監事，元老等到有李自重，盧海明，張榮光，伍佩時，余松，利樹源，譚傳楹，黃達道，辛許，岑秀林，黃定波，林世超，梁英杰，鄧竹筠，許茂暘，何伯坤，關壽勳，陳孟綸，李禹才，李達人，關邦立，趙立勳，雷少波，雷庭灼，張伯良，葉君庭，黃國華，李文焯，林耀寶，區少軒，四邑學校主任關鍾琦等數十人，一堂清濟，少長咸集，會場張燈結綵，鋪陳一新，到會者均歡然互祝新年好景，情況甚為熱鬧。

會中舉行簡單儀式，理事長岑才生首致新年賀詞，并將重要會務建設大計摘要講述，最要者為該會最近興建高十二層之「四邑大廈」，現已建至大樓，約在農曆年底可完成八層，如進行順利，則三月間可望完成整座上蓋工程，落成之期不遠。

岑氏又述及興建大廈之財政調動凡四十餘萬元，皆賴副理事長李炳超支持，全部由康年銀行貸用，席上特向李氏致謝，闔座熱烈鼓掌，情緒興奮。

岑氏繼述及香港工商各業，去年曾受銀潮及輸出限額影響，對繁榮發展不無阻礙，但深信在政府統籌兼顧，居民合作之下，經過一個時期，當可重趨安定，恢復繁榮。

岑氏詞畢，即切餅分饗來人，并舉杯祝賀，隨開茶會歡敘，美點紛陳，岑理事長特報效全場洋酒，各人興緻倍增，并一齊舉杯向各首長，元老致敬領導會務，建設有功，并祝新年快樂。

【未完】

世界足球之爭霸戰
七月卅日在英決賽

【英國倫敦美聯社消息】舉世矚目之世界足球爭霸戰，現已決定於今年七月卅日在英國決賽，而初賽定七月十二日開始，複決賽則定廿五，六兩天舉行。

美欲達越局和平必要忍耐

時評

—華利譯—（下）

自從法國於一九四五年退出越南之後，美國便以保護自由，免至南越陷於共勢力之內為己任，代替了法國以前的位置，直至現在已經有美軍傷亡十七萬之多。美國認為他們有強大的海空軍力量，對付胡志明，當然比較法國優勝，但是此種游擊類型的森林戰術，已經給予美國證明他們的困難，不少於法國之時。

最初美國只是以軍事顧問團方式赴南越，但是此等顧問們後來發覺他們直接參戰，故此不足一年，由二萬二千美國軍人增至五萬，又增至十萬，現在已漸達至廿萬名，當美軍力增加之時，美國空襲北越亦加強。

美國雖然動用了巨大的軍力及武器及打擊共產的行動，但是却未能動搖胡志明，故此全世界的人士，均害怕此種戰爭的增加，可能演變成為第三次世界大戰。

聖誕節，羅馬教皇之呼籲和平及美國的停炸北越，並未帶來北越的反應，戰爭仍然繼續，可是限於小型戰而已。

目前最重要的問題是害怕美國沒有忍耐性，一旦再度發生擴大戰爭，則局勢更不可收拾。

寒流也使一般居民的生活負担加重，因為市場上的蔬菜以及魚類等都告漲價了。

由於寒流影響，許多居民都留在家中，因此一些消費性行業，如戲院，咖啡室等的生意，都比平時更為清淡，例外的是當舖的生意，一般均比平時忙碌，因為一些人趁着把當押了的衣物贖出來禦寒，但更多的人則到當舖當押東西，以便週轉金錢購買禦寒衣物。

在寒流襲擊下的新界郊區，有些地區因為冒着降霜，一部份農作物遭受損害，也有一些塘魚被冷死，農民受到一定程度的損失。

▲國貨生意仍舊堅挺

但是中國貨的生意却一枝獨秀，因為中國百貨，酒類，糖果餅乾及食品等節貨，品種繁多，裝璜漂亮，物美價廉，適合多數香港人的消費力，因此許多採購送禮物品的人，都捨高價的舶來貨而取中國貨。

聖誕節期間，港九各銷售中國百貨的商店，門庭若市，營業額較其他公司為大。

砵埠僑胞元旦聯歡

又鄧惠玲，鄧耀輝，馬惠蘭，林淑貞，李惠清，李顯利，曾樹榮，關雲素各同學，負責招待都是值得稱許的。

此次聖誕及元旦聯歡會，及工友捐款，都非常熱烈，茲列后以示鳴謝。

伍和，程明富每卅元，林子明，曾榮植，李德欽，關明，胡德文，關文興，鄧新洽，黃棟，李冬浩，林瑞勳，馬文貴，伍英良，李育蕃以上每二十元，林伯林伯儔共二十元，林威，劉超，薛彬，霍新華，黃銳，關植潮，廖華，陸英，黃潮，李初，黃儀，胡祺，劉觀源，胡錫佐，胡炳良，黃卓，鄧岑三，黃英輝，曾榮創，以上每十元。

黃海，關棠，曾昌，鄧南，林鈿，英慰，林柏榮，黃順，馬炳，陳占，堯威，劉才，馬汝相，衛文，馬忠，李贊，劉開，馬利，黃榮，胡卓，李柏遠以上每五元，李堅六元，五元以下恕不盡錄。【續完】

關伯明
承接裝修木工程
新電話 RE 8-3422

中醫
鳳金林 雄國曾
地址：550 Prior St.,
電話：254-4618
主治 跌打全科 男婦兒科 外科雜症 針灸全科 精腎 風濕癱瘓 陰陽惡瘡 胃病喉症 濕毒痕瘡 瘰癧痔瘻 鼻竇炎症

勸君趁機嘗鳳点
何愁風雪擁藍關
鮮磨沙河粉 敢誇全加獨特
機製爽滑麵 招牌保證
斤両味道
雲埠秘書賓路蔡根遂根旋敬禮
B. C. ROYAL CAFE
119 East Pender St.
Vancouver 4, B. C.
Phone: 681-3953

最新辦到香港李成興靚蠔油
和春盛調味王純淨靚魚露
美味老抽王，鮮晒靚生抽，天珍味精王，純淨蠔鮮醬，開胃酥梅醬，例如價值十元，扣折五折二十分之一，即可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇，元百五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元，扣折五折二十分之一，即可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇，元百五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元，扣折五折二十分之一，即可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇，元百五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元，扣折五折二十分之一，即可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。
司公限有份股 簡氏
103 E. PENDER ST., VANCOUVER B. C.
電話 683-1724

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.
當
當押利息低廉押物
留候壹年秘密交易
本公司有鑽石、鐘仔、相架、千里鏡、晉樂器具及各種行李出賣，價錢相宜。
携此告白來即以九折計。
現僱富有經驗華青年，在本公司修整鐘錶部服務。工作優良，價錢克己。
亭市定倘東七十七號卑時押舖廣告

加拿大 雲高華
北南 藥材雜貨 行
South North Co.
114 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.
MU 4-1025
新到大幫
大號花旗參
美國廣合腐乳
永利威各式美酒
零沽批發 價格相宜

華高雲
利僑貿易行
LEKIU IMPORTING CO. LTD.
Phones: MU3-7451 MU5-8950
256 E. Pender St. Vancouver 4. B.C.
大平台灣柑菓
每箱 壹元五
兩箱 二元九五
五箱以上更平
介紹
新辦到——南貨
蝦油炆筍 油炆筍
味全花瓜 味全蘿蔔
△什貨生意出賣
七千元。另占貨。每月舖租壹百八十元。長批約。每月生意約六千元。
△附設實業機字按揭
△本總部有屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

那華斯高沙銀行
六年儲蓄証券
每七元五角兌換十元
那華斯高沙銀行儲蓄証券為一種最新之儲蓄辦法，閣下購買此種證券，可享有百分之二十五折扣，期滿六年，則可兌換證券面值之銀幣——即比你原來所付之銀多得三分之一。
儲蓄證券由十元起至五萬元，任君選擇，種類共七分，証券無限額蓄入戶可閣下一十元，二十五元，一百元，一百五百元，一千元，五千元及五萬元，諸君光顧，可得百分之二十五折扣，例如價值十元，扣折五折二十分之一，即可得百元證券，只須支付七元五角，一百元證券，則付七十五元。
保安全證
那華斯高沙銀行儲蓄證券每一張，保證擔保，別人不能兌換，只由閣下簽名提款。
可在任何時期兌換現金
倘閣下急需款項應用，可隨時携儲蓄證券及利息。
Scotia BANK
THE BANK OF NOVA SCOTIA

中和行有限公司
Chung Wo Hong Co
Phone MU 5-9612
237 Powell St., Vancouver 4, B. C.
獨家總代理
飛枝羣島著名特產
詳明潔淨海參片，海參粒
浮炮大海參片
海參片有多種
香港出者 色黃帶潤 次貨也
飛枝出者 色黑兼乾 上貨也
用者諸君臨祈留意購買

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST VANCOUVER 4, B.C.
MU 1-1734
大幫到
精製臘腸臘鴨牛肉干發行
合時水貨 唐山海鮮
大三牙或 去頭黃花
新英洲尤 沙井蠔豉
去蒂花菇 靚嫩紫菜
大幫園口瓜菜 肉品
獨家總代理
飛枝羣島著名特產
詳明潔淨海參片，海參粒
浮炮大海參片有多種
香港出者 色黃帶潤 次貨也
飛枝出者 色黑兼乾 上貨也
用者諸君臨祈留意購買

華埠 雲高 豐元有限公司
YUEN FONG CO. LTD.
電話 MU 3-6858 MU 3-6859
242 E. Pender St, Vancouver 4, B.C.
台灣柑大幫到步
冬節年節送禮貨品
海味什貨
樣樣齊全 以應僑胞採購
行情印便 函索即奉

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
212 KEEFER ST. MU4-1377
七千元壹百八十元生意約六千元
△什貨生意出賣
△附設實業機字按揭
△本總部有屋宇商店及工廠實業出賣請留意焉
吳國華辦事處啓

人情風土

喀什米爾人文地理

雖然塔什干會議是蘇聯安排多時計劃及從事者有計畫的反中共部署，但一般來說，如何解決喀什米爾問題，原來喀什米爾是如此重要的，喀什米爾又是一個怎樣的地區呢？

印度總理沙斯特里和巴基斯坦總統阿育汪現正在蘇聯的塔什干，而且在蘇聯總理柯錦金親自周旋之下會議，這是世人所重視的會議，此際向讀者介紹一下這個會議中心問題的喀什米爾的人文地理，無疑是最適當的。

印，巴問題，原是一個不容易解決的問題，因為他們所爭執的是喀什米爾的主權，印度多時以來堅持喀什米爾是印度的領土；而巴基斯坦則認為喀什米爾公民以巴基斯坦人佔大多數，要求舉行公民投票。

喀什米爾是一個怎麼樣的地方？當地居民的生活及思想如何？當地的「政治氣候」又怎樣？

▲地球上天堂的稱號

喀什米爾位於喜馬拉雅山麓一角，向有「地球上的天堂」之譽，它不僅是一個文化薈萃的地方，而且只有一種獨一無二的，優雅，美妙的天然景色，凡是曾經到過這個人間天堂遊覽的人，都有着一個共同的印象——這裡的雪山，谷地，湖泊及運河兩岸遍佈的粉紅色蓮花和紫色的鬱金花，清麗絕俗，構成一幅非常寧謐而美麗的圖畫。

然而，在喀什米爾的居民來說，他們這個人間天堂的美景，却往往被證明是他們的一項殘酷甚至致命的負担，在過去好幾百年的時間裏面，印度平原及亞洲地區的鄰近統治者，

▲洛水。洛陽。洛神

倘若不是在夏季多雨的季節，雨水多半乾涸見底，特別是鷹水，水頭幾乎夷為平地，洞水亦在城西七里河附近，倘可尋出水流，但在漢唐之間，記載中的洞廬洞水，顯然都是頗具規模的河水，還不能不令人與起滄海桑田的感慨。

洛水因洛陽而享名，洛陽又因洛水而得名，照「洛陽伽藍記」所載，當時的洛陽城和洛水的繁榮景象，真的是別有一番盛況，該書謂：「神龜中，○水水上作浮橋，所謂永橋也，當景曇○納頌，其辭曰：「浩浩大川，決決清瀾，導源熊耳，整流巨壑，納穀吐伊，貫周海亳，迎達河宗，遠朝海若，」可以想見浮橋之上，必有不少遊人，欣賞河景，帝都○陽城內城外的氣象萬千，更其增添了佳景，○水最富羅曼斯的地方，當然是「○神」的傳說，述征記謂；「○之神曰宓妃，「這位宓妃，就是傳說中的○神，曹子建「○神賦」中所描繪的女神，雖是宓妃，其實却是死了的甄后，賦前有言謂「黃初三年余朝京師，還濟○川，古人有言，斯水之神，名曰宓妃，感宋玉對楚王神女之事，遂作斯賦，」這就是子建筆下享名的「○神賦」全賦以甄后宓妃的化身，大大闡發他的悲喜交加的思念感情，這也是可以說是生者對於死者，（以○代洛）

▲地理格言

一，先學耐煩，快休使氣，性躁心粗，一生不濟。

二，修隙者，多於盛怒。

三，衝繁地，頑鈍人，紛雜事，遲滯期，拂逆時，此中最好發火，

（一）

蘇東坡與番石榴

廣東最有名的番石榴，以廣州河南大塘所產者最著名，此種番石榴為梨形，色黃白而帶淡胭脂紅，肉軟滑，甘酥可口，香氣濃郁，又順德城附近雲露鄉所產的「雲露番稔」，果色青白，肉爽脆清甜，亦甚有名，再其次潮汕一帶所產的，亦屬佳品，其果實梨形，果肉白色或淡黃，它具有一時點，就是採摘下隔宿之後，便帶有一種酒香味，吃來特別傳永可愛。（完）

泥馬渡康王

靖康之難，金人陷汴，擄劫徽欽二帝，當汴京危急之秋，已受命為天下兵馬大元帥，佐以仏伯彥，宗澤等，由相州出發，進攻大名，金兵沿河駐紮，宗澤部驅猛進，連破金兵三十餘石（上從仕），時信德府梁揚祖亦率兵來會，麾下張俊，苗傅，楊沂中，田師中等，皆驍勇善戰，聲勢由是大振，正欲大舉兵援汴，突來朝使曹輔，傳來蠟詔，內曰：「金人登城不下，方饒和好，駐兵近甸，以待觀形勢，勿撤進京」云云，宗澤力言此乃金人狡計，欲緩我兵，亟應急援，以解君之圍，並請康王即日督師，直趨壘（水旁下同）淵，惟汪伯彥力主詔命不可違，一切應遵詔而行，康王竟聽汪伯彥之言，但宗澤謂將在外。君令不受，而況知此詔命為敵所脅者乎，於是趨臺淵，而進開德，連戰皆捷，康王本應居樞立斷，率師乘勝追擊，惟康王惟次濟州，靜待消息，宗澤屢促出師無效，及弍帝北去，宗澤即提兵回大名，傳檄河北，欲截斷金人歸路，奪還二帝，奈勤王之師，無一赴援，獨力難支，未便孤軍深入，時康王尚安居濟州，康王倘於汴京危迫之時，能亟援君父之難即早盡臣子之心，且宗澤連捷，已振先聲，胡曾遺遙東土？，

▲五彊減軍會酬紀　劉尊翰

雄強致力關裁軍，門角勾心慴日曛。
噴火欄聲驚大地，橫施氫彈不堪聞。

△民國五十四年紀念雙十節有感兩絕

其一　劉尊翰

乙巳國慶尚未寧，幾人沉醉幾人醒。
驚同伐異黎民苦，盡放屠刀極衆生。

其二

文物摧殘心易忍，仁風未識遽施刑。
周恩來後牛前事，輪却韶華兩鬢斑。

注：周後牛前錄於二千年預言書「即民國元年也」

▲奉題子樂詞長詩刊　三藩市陳濟民

其一

不求文達樂安天，子建才高出自然。
編輯大名傳加美，森文董筆總稜稜。

其二

光芒新韻見精神，義法縱橫論理真。
愛讀振聲兼卓見，集題文藝仰斯人。

× × ×

中華民國五十五年雲埠達權支社職員表

正社長　伍澤濤　副　陳文彬
正議長　吳一平　副　簡國安
正書記　李耀樞　副　李華英
正財政　趙榮義　副　關邦健
正外交　林伯勝　副　梅拱學　李顯榮
正監督　林普安　副　林福侃　余喜
慈善　趙華新　岑兆英
核數　黃啓珉　簡建平
備收　廖華帝　陳季瀛
參事　周玉生　倒捷予　王華進
林兆光　黃鴻新　林洪公
呂頌韶　黃敦約　胡添福
幹事　何毅祥　呂禮庭　關文剛
調查　楊求順　羅體世　周慕賦
宣傳　鄭鴻麟　曹子晉　胡其光
梁啓新　呂定國　林岳鎏
李耀垣　徐子樂　馬藝民
正庶務　廖仁興　副　趙社田
全體男女社員

中華民國五十五年達權社雲洪達實業部職員表

總理　王華進
財政　趙榮義　外交　林伯勝
監督　周玉生
核數　黃啓珉　簡建平（與行政部同）
董事　伍澤濤　陳文彬　吳一平
李耀樞　李華英　關邦健
梅拱學　李顯榮　林普安
林福侃　余喜　林兆光
黃鴻新　倒捷予

中華民國五十五年穩寧達權社職員表

顧問　羅世秀
社長　張惠介　潘求
議長　羅和　李兆權
書記　楊培興　李兆權
財政　羅華俊　李我秀
監督　陳銀源　余德儀
外交　周仁佳　龔兆強
庶務　黃添　蘇桐
評議員　羅錦安　吳超榮　岑如　梁成
陳培植　余冠綬　黃俸　呂全
全体社員

中華民國五十五年雲埠達權支社職員表

正社長　伍澤濤　副　陳文彬
正議長　吳一平　副　簡國安
正書記　李耀樞　副　李華英
正財政　趙榮義　副　關邦健
正外交　林伯勝　副　梅拱學　李顯榮
正監督　林普安　副　林福侃　余喜
慈善　趙華新　岑兆英
核數　黃啓珉　簡建平
備收　廖華帝　陳季瀛
參事　周玉生　倒捷予　王華進
林兆光　黃鴻新　林洪公
呂頌韶　黃敦約　胡添福
幹事　何毅祥　呂禮庭　關文剛
調查　楊求順　羅體世　周慕賦
宣傳　鄭鴻麟　曹子晉　胡其光
梁啓新　呂定國　林岳鎏
李耀垣　徐子樂　馬藝民
正庶務　廖仁興　副　趙社田
全體男女社員

中華民國五十四年六月十一日
中華民國五十五年穩寧達權社職員表
顧問　羅世秀
社長　張惠介　潘求
議長　羅和　李兆權
書記　楊培興　李兆權
財政　羅華俊　李我秀
監督　陳銀源　余德儀
外交　周仁佳　龔兆強
庶務　黃添　蘇桐
評議員　羅錦安　吳超榮　岑如　梁成
陳培植　余冠綬　黃俸　呂全
全体社員

△雲埠洪門體育會
國技瑞獅班
歡迎各界參加研究
雲埠洪門體育會，創設三十餘年，一向鑒於欲強國必先強身。有文事必要有武備。乃號召僑界人士設超研究國技，增進健智鍛鍊青年。健身強種。自衛衛人。數十年來。習以為常。自今年起，該會增設瑞獅研究班。倘有志研究瑞獅者，可得門徑而習之。由六月起已開始招生學習。茲將時間列下俾僑胞參考。國技班每日由下午壹時至壹時練習。瑞獅組則定每日下午八時至十時研究。舉凡各界人士。不分畛域，年齡，均可報名學習。僑胞有志學習武藝者。請預早參加。
報名地點：片打街西五號三樓
洪門瑞獅班研究處

○片打街東一零三號
土庫舖位召租
內有理髮椅一張，沐浴盆五個，寫字檯兩張，方檯三張，木椅四張。請到本報與代理人簡國安洽商。

HERDER
SOLINGEN-GERMANY
種
另有德國市必嗲中國樣菜刀全鋼鋒利光刀桑刀兩
又辦到德國孖人嗲中國樣菜刀全鋼製成非常鋒利耐用每張

雲高明和鐵行
華埠
Ming Wo Hardware Co.
23 Pender St. East
Vancouver 4, B.C.
新電話 683-7268
本行專辦各國廚名製造厰利器。如德國雙孖人嗲。廚刀肉刀。樹仔膠靴刀鉸剪刀刀仔。美國的市打厨刀。倫市裁縫鉸剪。英國IXL刀仔。法國廚刀等利器。各樣齊備。價不貴。倘胞光顧。額外歡迎。
「開張館倘胞注意。常有各樣靚碗玻璃杯。雪刀，叉，厨房用具等發行」双孖人嗲刀樣太多目錄印備函索即卷
黃昭立總司理啓

中華民國五十五年雲埠達權支社職員表
正社長　伍澤濤　副　陳文彬
正議長　吳一平　副　簡國安
正書記　李耀樞　副　李華英
正財政　趙榮義　副　關邦健
正外交　林伯勝　副　梅拱學　李顯榮
正監督　林普安　副　林福侃　余喜
慈善　趙華新　岑兆英
核數　黃啓珉　簡建平
備收　廖華帝　陳季瀛
參事　周玉生　倒捷予　王華進
林兆光　黃鴻新　林洪公
呂頌韶　黃敦約　胡添福
幹事　何毅祥　呂禮庭　關文剛
調查　楊求順　羅體世　周慕賦
宣傳　鄭鴻麟　曹子晉　胡其光
梁啓新　呂定國　林岳鎏
李耀垣　徐子樂　馬藝民
正庶務　廖仁興　副　趙社田
全體男女社員

中華民國五十五年雲埠達權社職員表
總理　王華進
財政　趙榮義　外交　林伯勝
監督　周玉生
核數　黃啓珉　簡建平（與行政部同）
董事　伍澤濤　陳文彬　吳一平
李耀樞　李華英　關邦健
梅拱學　李顯榮　林普安
林福侃　余喜　林兆光
黃鴻新　倒捷予

中華民國五十五年達權社雲洪達實業部職員表
總理　王華進
財政　趙榮義　外交　林伯勝
監督　周玉生
核數　黃啓珉　簡建平（與行政部同）
董事　伍澤濤　陳文彬　吳一平
李耀樞　李華英　關邦健
梅拱學　李顯榮　林普安
林福侃　余喜　林兆光
黃鴻新　倒捷予

廣珍鐘錶首飾舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
30 Pender St. E. Vancouver, 4, B.C.
劉
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，倘胞光顧請打電話 253-6544
地址：參壹壹六佐治街東

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.
Phone MU. 2-2244

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B.C.
Tel. MU 4-7931
合時運到：
雙托壯旺水仙花頭上市！
國畫聖誕賀年咭，
美術紙花紙燈籠，
國產名巖送禮茶，
新荔枝干糖羌拳，
江西瓷器顧綉品，
蘇糖餅食草菓類，
大量供應　廉價批發

RAMBOO TERRACE
155 E. PENDER ST
VANCOUVER 4. B.C.
免費送餐時間：下午四時至上午弍時
電話 683-1935

秘魯新綠豆
常用之發芽菜
發芽成數最高
芽菜又靚又好
壹號冬菰　新英洲舖
新到大幫

加拿大溫哥華
利鐵烟草有限公司
Heatley Trading Co. Ltd.
129 Keefer Street
Vancouver 4, B.C.
Phone: MU 1-7595
代理
各種香煙蘇糖發行
大小光顧一律歡迎
壹弍九號奇化街
（近綿街西邊半個街口）

I. P. Y. Travel Service
21 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: MUtual 3-3658
Agents For Orient & Pacific Lines
本社代理國際旅業垂十餘年一向忠誠服務與國內外之航空輪船鐵路汽車等均有聯系如中國各地區省市鄉鎮台灣香港出入過境手續並樂予協助僑胞回鄉省親渡年及旅行觀光歡迎詢問函電均可
地址：片打街東七十一號　電話：MU 3-3658, MU 1-6815
太平洋旅行社　林國良　陳固啓

加拿大 溫哥華

元發公司 華棧

Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.

282 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.

新電話 682-6574 682-6575

新到

英洲鮮魚 日本排鮑

秘魯綠豆 發菜黃豆

盒庄糯米糍枝干

生晒槐枝干

瓷盅，盒庄，糖蜜荔

送禮佳品 名貴大方

加國 泰興有限公司 埠置

TAI HING COMPANY LTD.

265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada

電話 MU 4-1028

新到

蓮藕馬蹄 芋仔粉葛

生薑白菓 大沙田柚

大三牙或 紅魚倉魚

新白花片 花旗蝦肉

油糖海味 送禮糖菓

專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance

General Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B. C.

代理 老幼人壽燕梳

各種火燭保險

買賣營業經紀

接辦 會計文房事務

填報人息稅紙

中西契約文件

NOTARY PUBLIC 公證人

Gordon W. Cumyow 溫日臨

501 Main St

遺囑 及辦理各種文件

代理賣業買賣

攝孖佛銀行二樓兩街夾片打街請由正門入可矣

電話 MU. 1-6513

廣東麵廠

NIFTY NOODLES LTD

1355 Parker Street

Vancouver, 4, B.C. AL 5-3221

粗·細·炸麵 中西餐館合用

全晉干麵

淨干麵

銀絲炊麵

零沽發行 歡迎索辦

HUGO C ORRE

柯氏汽煖

曉哥水喱

承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力攪通清潔去水喱。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。

電話 AL. 5-2695, MU. 4-2317

伯鰲影相館

YORKMAN STUDIO

817 Main St. MU 1-4578

Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710

家庭相 結婚相

護照相

備胞晚上惠顧

請先電約

備有新眼鏡服 方便顧客

修整改變電源。

寶公司

Paul & Paul Co.

175 E. Pender Street

Vancouver 4, B. C.

Phone: MU. 1-7657

新到西德 ABC 電風筒

男用，男女兩用二種

美觀，強力經久耐用

各種配件齊備，專門

射鵰英雄傳

金庸著

長篇武俠小說

【九二〇】

第七十二回 古廟之夜

「憑你智謀百出，竟也知道好看兒咱們分手，各走各的，你沒兵器防身，就拿這鐵槍當杖使吧。」也不等柯鐵惡答話，到天井中拿了一塊大石，砰砰彭彭的將鐵槍槍頭打掉，遞在他的手中。

柯鐵惡在這世上孤苦伶仃，再無一個親人，與他相處雖只一日，但不知不覺之間已頗是捨不得與她相離，聽她那到「明兒咱們分手，各走各的。」不禁一陣茫然，迷迷糊糊的接過鐵槍，覺得比他附體的鐵杖是沉了些，却也將就用得，心想：「她給我兵器，那當眞是不存惡意了。」

只聽她笑道：「這是我爹爹配製的小遁丹，對你傷口最有好處，你恨我父女，用不用吞你！」說着遞了一包藥過來。柯鐵惡伸手接了，緩緩放入懷中，想說什麼話，口中偏說不出來，只盼她再說幾句，却聽她道：「好啦，睡吧！」

柯鐵惡俯身而臥，將鐵槍放在身旁，一時間思潮起伏，那裏睡得着，但聽塔頂羣鴉噪聲漸歇，終於四下無聲，却始終不聽她睡倒，聽聲音她一直坐在一個蒲團之上，動也不動，又過半晌，聽她輕輕吟道：「四張機，鴛鴦織就欲雙飛，可憐未老頭先白，春波碧草曉寒深處，相對浴紅衣。」聽她翻來覆去的低吟，咀嚼詞中之意，柯鐵惡不通文墨，不懂她吟的什麼，但聽她語音淒婉，似乎傷心欲絕，竟不覺呆了。

又過良久，聽她拖了幾個蒲團排成一列，側身臥倒，呼吸漸細，慢慢睡熟，柯鐵惡手撫身旁鐵槍，兒時種種情狀，是假的麼？」聽黃蓉「恩」了一聲，伸手抽出鐵槍，說道：「倒有三十來斤，恩，我弄丟了你的鐵杖，一時鑄不及賠你，明

Jimmy's Fine Food Ltd.

1355 Parker St., Tel. 253-3944

Vancouver 6, B. C.

Government-Inspected Plant

送禮佳品 經濟實惠

本公司出品

白油腸 鴨干腸 牛肉干

大腸鴨 牛仔骨 牛什錦

代勞寄往全球各國

保證寄到如有損失

十足賠償

眞味齋臘味廠

價目表印備函索即付

金菊園有限公司

KAM GOOK YUEN

164 PENDER ST.,

VANCOUVER 4, B. C.

PHONE: MU 3-0511

本公司專售國日日生鮮豬肉。牛腩筋鮮牛什錦什。各種肉品。精製臘腸。中西糕食什貨。四時瓜菜。貨眞價實。

一律優待。

中醫黎達民

上海國醫學院全科畢業

曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師

前任南京省民診療所主任

前任澳門同善堂醫務主任

寓哥街四四五號東方旅館一〇一號

歡迎備胞通信問病並代寄藥劑

445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B. C.

電話 MU 2-1078

緬大藥房

MAIN DRUG LTD.

434 Main St. Vancouver, B.C.

緬街四三四號 電話：MU 4-8634

專配西藥 化粧香品

各種補丸 各種補品

冲晒咖啡 林文房用具

畫報雜誌

備胞光顧 格外歡迎

經理黃永衍啓

KUN KONG SUK CO 27 PENDER ST. 光公司髮理 VANCOUVER B.C.

電話 MU 3-4929

專辦大宗 中國絲髮男女衣服顧繡及水松名雲宮檀家具綠杭輯貨應有盡有目錄印便函索即奉

精造 各款小衫線仔番雲頂領用衣襪仔女衫廚衣廚褲園身枱布茶巾旅店床布枕袋毛巾被褥大量貿易

名廠男裝 小衫平賣 每件壹元 九毛五仙

格靈威殯儀館

Grandview Funeral Chapel

1349 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.

本館電話: 253-2511;

本殯儀館，專辦喪事，規模大小，一律歡迎，金部喪車，包括出地，棺木車輛，取價錢弍百八十五元，石碑銅神，價錢另計，本館仝人，忠誠服務，和打氏

Funeral Director: Mr. R. D. Walter

華人代理 平建倫 電話 683-1724

強華公司

KENWARD CO

431 Columbia Ave., Vancouver, 4, B.C.

哥倫比亞街三一號 電話 MU.4-5121

經售及修理名廠傳眞機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意，

榮榮 臘味專家

精製臘味

批發全球

製造 價目印備

函索即奉

WING WING CO., LTD.

450 Hastings St., E.

Vancouver 4, B. C

電話 254-3154 弍五四-叁壹五四

VIADUCT DRUG STORE

648 MAIN STREET

PHONE: 681-6436

VANCOUVER, B. C.

讓亞德藥房

每日營業時間

至午夜一時止

六四八號緬街

振慎自由車有限公司

JOHNSTON MOTOR CO., LTD.

Main St., At 7th Ave., Vancouver, B. C.

誠懇邀請各位學友

到臨參觀一九六五年各款新車

VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL, FARGO TRUCKS HILLMAN ALPINE & JEEP.

華人經紀崔望關君。在本公司服務弍十餘年。華友光臨。請與

詢問或電話與本人洽商

H. Harry Tuey

TR 6-9211

住宅電話

TR 6-6289

歡迎訂閱本報

本報消息公正評實，並備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸戰爭雜訊社之長期電訊特約戶。

本報價目表

（雲域埠派到）每月壹元六毫 每季四元八毫。半年九元六毫。全年十九元二毫。

（雲埠郵寄）每月壹元七毫五。每季五元二毫五。全年廿壹元。

（加屬郵寄）每月壹元七毫五。每季五元壹毫。半年十元壹毫。全年二十元。

（美墨各國）照雲埠郵寄價目。

本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，（或因事終止。隨時照計奉還存餘報費）

欲知世界事 欲增廣見聞

【訂閱手續簡便，但須以英文正楷填寫下列格式】

中英文姓名 Name

通訊處 Address

埠名 City 區域 Zone

省份 Prov.

茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 支紙 Cheque □

（注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現款。）

訂閱 □半年 □全年 □壹季 □月個壹 新訂閱戶 □ 續訂閱戶 □

（或有中途遷址。請將新舊地址一併列明付來。便即能辦理轉寄新址）

請用透明塑造膠質

保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，（PLASTIC）俾兩面封固，可免起摺紋或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

本報置有此等證具，專爲保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上，廿分鐘內，原物立即交還，今爲利便僑界起見，每張減收三毛五，一張五毛。（外埠僑界，請將款連證件付來，即日可以製妥付回。）

本報營業部啓

新美味鮮

新邊麵鋪

Sunbeam White

中華民國五十五年

卡城民治黨職員表

主委 張椿穎 余鴻惠

執行委員 張椿穎 余鴻惠 龔 利 黃開强 張炳進 林三合 馬若夢 丘煥謙 黃實琛 李廷俊 陳健民 朱錫才 黃開疆

候補執委 張林潤 鄧柱儒 黃樹璋 林遠進 周偉林 張炎欣 胡 儒 潘禎祥 朱如松 張林閩 龔伯安 張炳進 余 球 馬國棟 余 沛 陳來有 林肇滔 周偉烈 黃樹璋 劉社練

候補監察 李廷俊 黃樹璋

監察委員 朱富源 陳一泓

監察書記 馬國棟

書記 馬若夢 胡 儒

外交 李廷俊 勞逢達

財政 黃開强 丘煥謙

核數 龔楚山 余 球

備收 張林閩 龔伯安

文教 潘禎祥 張炎欣 胡 儒

慈善 黃蓮滋 騰振明 吳沛豪

宣傳 黃蓮棠 許瑞珠 關子杭

組織 余譚沾 馬汝軒 周偉林

調查 雷新源 葉拱認 黃渭源

評議 全體社員

民國五十五年 卡城達權社職員表

社長 余鴻惠 黃開强

議長 張炳進 張椿穎

書記 胡 儒 馬若夢

監督 龔安利 林遠進

外交 李廷俊 勞逢達

財政 丘 斌 黃開强

核數 余 球 龔楚山

民國五十五年 卡城洪門實業部職員

總理 黃開强 龔伯安

監督 張炳進 林遠進

書記 龔 利 馬若夢

外交 勞逢達 李廷俊

財政 黃穗明 丘煥謙

核數 余 球 龔楚山

庶務 張錫芳

董事 吳維海 林庚浩 黃國潘 余 沛 朱如松 朱錫才 張椿穎 余鴻惠 吳沛豪

洪憲宮闈秘史

不甘應命，袁以其所言理由充足，竟無辭與之辯難，因趨其說，乃向小白菜婉商，小白菜不可，"臥榻之旁，容他人鼾睡"，已屬遷格讓步，脫思喧賓奪主，拚舍一生命，誓不承認，袁再四懇商，方始允許通融辦理，位次居於並立，其事始寢，而一般僕從，咸呼小白菜爲中國姨太，呼碧蟬爲高麗姨太，衣服飾物，無分軒輊，至眉宿之期，兩人月尋其半，繇是閔妃亦弟以相過從，即偶爾枉顧，亦旋來旋往，嗣知袁迎取小白菜至韓，出於碧蟬之主動，欲藉以抵制已者，因恚恨交集，乃交驩小白菜，合力合力推翻碧蟬，爲幹復之計，厥後高麗姨太失寵，實出於二人浸潤之譖云。

美人試馬肇奇禍

高麗姨太，領色既絕爭倫，而技藝亦冠儕輩，當寄養閔氏時，從練習女紅針黹書籍而外，尤喜技擊之術，每屆閒暇無事，輒控怒馬挾二三僕從，馳驅於漢城郊外，獵野獸歸，以供其假母旨甘之養，假母亦喜其趫嬉跳擲，而亦弗之禁也，如是者習以爲常，及歸袁項城後，仍不改其故態，袁氏對於碧蟬，幸此絕世美人，雖得而乍獲也。斤且欲設百計以媚之，彼既樂此，於是投其所好，擇帥部之良騎，飾以錦蔥旁革）予之，藉壯觀瞻，每當風和日麗之際，碧蟬策花驄，遊行街市，或絕塵奔馳，斤人皆辟易，袁氏亦有時與高彩列，偕高麗姨太，往仁川與獵，所經過之地，咸有數百健兒爲前導，市中男婦老孺，咸駐足圍觀，見無數貔貅中，忽張娘子軍一幟，臺詫爲怪事，然以袁之在三韓勢焰，炎手可熱（當時有二王之徽號）又知此穩坐桃花馬背者，爲當今國王之妻娣，嚅敢出以譏誚，亦惟竊竊焉腹非之而已。

會國中屆祀箕子之辰（按朝鮮，本箕子封地，相傳三月二十八日，爲箕子薨逝之期，故國中於每屆是日，無論何人，必詣箕子廟，虔誠致祭，蓋一則數典不忘其祖，一則以示崇德報功之意也，故沿至今，茲率不改，例，）是日自王以下，咸澄其廟由祀官摩轂擊，道途爲之梗塞，而足趾相接，幾無蟻行之隙，袁亦與大作，率中國姨太及高麗姨太，乘馬往廟中遊覽，且揣衛士十八人爲前驅，時士女如潮，未使馳騁，衛士以槍枝擊人，叱使退讓，遊人識爲上國天兵，不敢與較，亟避立道旁，宛如肉屏，袁偕其兩寵姬，按馬緩行，適有小兒燃放花爆以爲樂，火星迸裂，勢拍有聲，致高麗姨太之坐下馬，驚奔奔竄，傷人無算，衛士躡追之，馬逸，不能亡，所幸高麗姨太，夙精控御之術，奮力挈繮勒之，馬始止，然絕此恐懼，亟中道折回，所謂乘興而來，敗興而返是也，事後調查，聞被踹而斷送生命者四人，受傷而待醫者十餘人，時都人士噴有煩言，袁竟置若罔聞，反遷怒於燃放花爆小兒之父母，嚴令有司逮捕，治以不善約束子弟之咎，然自此袁亦不復與且愛姬漫遊矣。

何妃艷事

項城之三妃爲何氏，有謂其曾直隸籍勾闌者，有謂其出身係小家碧玉者，二說不知是孰是，要之皆爲袁氏挾以私逃者也，然吾人之眼光與心理上擯度，皆決定何氏爲小家碧玉無疑，何則，當袁氏與何妃遇合時，正屆自朝鮮龍歸賦閒之日，彼時袁之境況，

（六）

說野史

康保清指斷齊眉棍

亦具此非常身手也，於是從新施禮，飛熊道出真姓名，康保清哈哈笑曰：「我以爲是誰，原來是黃李兩位老師，我於兩位威名同有認識，可是無緣識荊，時以爲恨，今番不期而台，眞是不打不相識矣，請到客堂　叙何如？」飛熊欣然從之，既至客庭，分賓入座，僕從獻過清茶，彼此便暢談起來，大家同是武人個性豪爽，故一見如故，保清萬分高興，堅留二人晚膳，即命廚子殺雞宰黍，沽美酒，市佳肴，杯來杯去，縱飲甚歡，酒半酣，飛熊更提出鍛練氣功眞諦，康讚論中肯，飛熊湛深，飛熊，世貴二人大爲折服，從此而後，過從甚密，三人竟成知己焉。

（完）

破查拳雲空得知己

王甘東者，爲道咸年間侍衛教師，某年，奉命外調南來，以旗營擅教練職，王所練者，不惟善於相撲之技，且精「查拳」一派功夫，而長刀大戈之技，更其餘事，蓋王爲閩人，世居清海，而「查拳」一門，又爲閩人所習，彼自少便練此道，浸淫於此，不下二十多年，故其身手之技，已臻化境，逼一年，彼南調抵粵，官居總教練之職，好不威風，一日，彼跨馬自城外入歸轅門，當轉入字通街時，忽迎面擁來一肉販，與王之坐騎相碰，其騎受驚，向兪順出數步，勢殊速，幾將王摔於地上，王乍視之，以肉販所肩荷者，全爲猪肉，此物爲閩人視爲禁忌之物，今以觸己，視爲無上之侮辱，突翻身下馬，搶步奔前，抒手抓肉販髮辮，欲掙之於地洩憤，

（一）

雲埠伊頓公司
THE T. EATON Co CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易 值得伊頓之著名担保貨物包令滿意否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

花旗麵廠
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED
358 Powell St., Vancouver 4, B. C. Phone: 684-9820
五磅十扎 花旗乾麵 雲吞乾麵 花旗炸麵 蒸汽炸麵 蒸汽鮮麵 鮮雲吞皮 鮮春捲皮 新鮮蛋麵 每日新鮮
零沽批發索辦歡迎

南華麵廠
TOP-VALU FOOD PRODUCTS LTD.
136 Powell St., Vancouver 4, B. C.
PHONE: 683-0733
各種鮮麵 日日生鮮 超等乾麵 爽滑可口 新型機器 名師精製 大小光顧 均極歡迎

廣濟堂中西藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 1-8613
◎本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎
中醫林仕宣 專醫跌打外科

萬生雜貨發行
KWONG MAN SANG & CO.
236 PENDER ST., E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE: MU 3-3032
春節大減價三天
由一月十三日（星期四）至一月十五日（星期六）
藥材雜貨磁器一律照原價九折
榮榮金然棧眞味齊臘腸每磅一元三
火鴨 每隻三元二五
嫩燒鷄 每隻壹元七五
豉油鷄 每隻一元一五
白切鷄 每隻二元七五
雙A雙龍嘉禾店派綠苗上米
每壹百磅包減五毛
每五十磅包減二毛五

如因時間不便，可用郵通辦法與本行交易。滿地可銀行爲加國始創最早之銀行
"MY BANK" TO 3 MILLION CANADIANS 8 of 10
BANK OF MONTREAL
Canada's First Bank
PENDER & COLUMBIA STS.
BRANCH
JAMES O. BOYCE
MANAGER
Thomas Mah Associate Manager
由一八一七年爲加國各界人士服務

梁慧超

片打實業公司
Pender Realty & Insurance
— Agencies Ltd. —
156 E. PENDER ST., MU 2-1851
Vancouver, B. C.
陳馳威 夜 TR 2-1852 梁一強 夜 FA 5-1844 張雙元 TR 6-0811
陳李錦蓉 321-6213 梁鐵武 HE 4-6576
務租收代 揭拔屋房 賣買業實 賣買屋房 代理號本 各種燕梳

梁春廣 266-8702

新屋舊屋生意柏文
▲菓舖遷宮乘一每日收意式百五十元短鐵期開六日市在住家區街角四個睡房及飯房平實式幫壹千元先交六千五百元（梁春廣）
▲麵包爽六十二街地九十尺濶十一年屋土庫有大游戲室屋主急賣取價壹萬六千九百元（梁慧超）
▲八街近麵街八組聯房一年新住客常滿取價六萬九千元（梁春廣）
▲式年新商業舖兩間舖面一組大聯房在頃士威壹九式壹號全部有抵取價三萬四千元（梁一強）
▲埠仔飯館生意運實業有得住去年賺銀壹萬元（陳李錦蓉）
▲近新大學新屋四十五間有平有賣（陳李錦蓉）
▲十壹組梧文一六年新，位近中央醫院，每年淨收益七千式百七十元，原來造價十萬元，特平減平祇取七萬九千元，銀期可以商量。（張雙元）
▲商業舖一唐人街奇化街取價壹萬六千五百元銀期可以商量。（張雙元）
▲埠邊十年新商業樓五舖位八組聯房月租九百元平實六萬九千元（梁慧超）
▲西區街角兩間舖兩組聯房年租三千五百元平賣二萬七千九百元（陳馳威）
▲七年新孖屋在非沙街每屋各個睡房兩個暖氣煲及熱水爐孖車房全土庫平賣二萬四千九百元（陳馳威）
▲埠邊飯館，每日超過百元生意，適合三伙計，因業主急賣忍痛讓祖平賣，祇取八千五百元，三千元現款。（陳馳威）
△本號代理人專火燒房屋汽車盜劫保險各班燕梳價錢公道保障安全（梁慧超）

緬水族館
魚缸大平賣
送禮佳品
十加倫原價十四元
平賣僅八元九毛九仙
新到熱帶魚，種類繁多，並有魚缸水草等供應，價跑光顧，無限歡迎。
Main Aquarium
4307 Main St.,(緬街夾廿七街)
Vancouver, B. C.

新亞旅社
HOTEL SUN AH
100 Pender St. E.
Vancouver 4, B. C
電話 MU 5-9064
新亞旅社 華區適中 代入利便 房舍通爽 床褥清潔 煖氣熱水 日夜供應 招呼週到 價跑光顧 格外歡迎
司理 甄法明 周國林 啟

達明承接木工油漆
專做裝修門及時代化鐵閘
價跑光顧無任歡迎
日夜電話 876-5746

鍾銳園 JONG HUGHIE 暗市業埠
P. O. Box 346 Phone 546-5541
ARMSTRONG, B. C.
本園土產 上等瓜菜出市 高大肉召菜 大小老身冬瓜 靚白菜干
大小交易 特別計平 所有寄賣 貿者自理

豐茶室
YICK FUNG TEA ROOM
250 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
PHONE MU. 2-1514
本號特聘名師巧製 結婚禮餅 各式酥餅 喜慶美點糕餡 大量供應
總代理美味南乳花生 每磅六毛
發行茶葉 豐津歡迎 設備禮餅盒 稻書盒應用 價目表印備 函索即奉

譯繙及機繕
文件契約
中西書信
Chinese Publicity Bureau Ltd
中華出版社譯件部
429 E. Hastings St Vancouver B

國際汽車駕駛學校招生
INTERNATIONAL DRIVING SCHOOL
地址 2541/2 E. Pender St., 電話 Phone: 683-7451
本校特備（普通及自動轉波車）並印備中英文駕駛車法例及領取實習學習車証本校車輛裝備雙重駕駛車能並用中英語對學車人講解利便學者容易明白
本校可用校車及代君申請一定時間往駕車證局重試
校長：林伯箎

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計及填報入息稅
Business Accounting & Income Tax Service
地址 四四四號緬街 444 Main St, Vancouver, 4, B. C.
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤
唐樂醫症 許多調治 解除病痛 恢復平安 風發瘡科 皮膚各病 各種痛癢 臭狐痔瘺 包脫鷄眼 病者來函 言間其症 回答詳明 煩來費用 声銀式員 毛圈三員
錦碌埠 謝穩醫白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

驗眼驗光鏡架專家
屋古律氏
A. Gerard Hirschberg,
牟十三逸醫行
Toric Oprical Co. Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

雲高華搜煙通公司
工作安當。價錢誠實。隨時電話。快捷感命。
Vancouver Chimney Service,
684-2937

請訂閱
旅加華僑英文刊物
華埠雜誌一半月刊
報導全加華僑概況。登載全球華僑動態。學取政府華僑政策。每期注重讀者園地。廣交朋友消息。新華僑研究英文最善媒介。國內外並茂。所費無幾。值得訂閱。
Name
Address
City
報費全年三元，兩年五元。
CHINATOWN NEWS
459 E. Hastings St. Vancouver, B. C.

電子靜電加速器

在上海工業展覽館裏，陳列着一架中國自製的電子靜電加速器。

因爲這種加速器和原子能研究有關，所以特別引起參觀者的興趣。

什麼是加速器，凡是用人工獲得高速運動粒子的儀器，都叫做加速器。使帶電粒子在高壓電場作用下加速，因而獲得很高的能量的加速器，便叫做電子靜電加速器。

這具由上海先鋒電機廠和其它工廠、研究所協作製造成功的電子靜電加速器，能够產生幾百萬電子伏特的能量。

一個電子伏特，就是一個電子在電位差是一伏特的電場中被加速後所獲得的能量，因此，加速器的電壓越高，被加速粒子所獲得的能量也就越大。上海的這具加速器，電壓就是高達幾百萬伏特。

電子靜電加速器在和平用途上有些什麼用場呢？

隨着科學技術的發展，電子靜電加速器在工業、農業、醫學上有着相當廣泛的用途。

在工業上說，電子顯微鏡只能檢查金屬元件的外部，而電子靜電加速器却可以檢查金屬元件的內部。這種加速器所產生的射線，可以發現機械應用的金屬內部有沒有裂痕、砂眼以及釬縫的質量如何。它比常見的X光機產生的X射綫的穿透能力要强得多，起碼得强上幾十倍可穿過，這種幾百毫米厚的鋼板。

在合成學方面，用這種加速器可以促進聚合作用，用一般化學方法不能合成的單體，如丁二希（旁火下同），六×丙希青（旁肉），都可以在這種加速器的高能輻射下合成。這樣，人們就可以製成更多的高分子化合物，促進塑料工業的發展。同時，用加速器進行分子聚合，可以在較低的溫度下進行，那麼，生產的設備就可以簡化，成本就可以降低。

在農業方面，加速器可以用來照射種子、防腐、消滅農作物的病蟲害等。在加速器的適當照射之下，可以刺激農作物的種子提早發芽、生長和早熟，還可以改變一些種子的遺傳特性。它所產生的射線可以抑制塞頓神芽，例如經過處理的新鮮馬鈴薯，可以存放一年而不腐爛。它所產生的射線的殺虫效率很高，糧食在糧倉的害虫都可射線處理消滅，不必消倉翻搬。

在醫藥上，它可以用於藥物及醫療器械的消毒，以及治療癌症等。

電子靜電加速器的製造，涉及到電機機械、核物理、電子學、高眞空、冶金、半接、化工等多種科學技術部門。中國的電子靜電加速器的製造成功，標誌着上述這些部門的技術發展已經達到了相當的高度。

我們相信，更巨大的高能粒子加速器一定會製造出來。

樹壽命的

在動物中，據說烏龜的壽命最長，能活三百年以上。但與樹木相比，三百歲的年齡却並不稀罕的。中國有不少銀杏樹，就活了五、六百歲。

普通的梨樹，有活到三百歲的。所以梨樹木來說，三、五百歲不算高齡。中國儒山就有一株將軍柏，是漢朝的遺物雖老態龍鍾，但至今猶元牛存着。墨西哥也有一×柏樹，樹身周圍達三十公尺，電一百五十公尺，是世有歇的古柏之一。

年齡最大的樹還有喝？有的法國自然科學家亞丹森曾發現非洲西部一小島上有×大樹，據推測該樹的年齡就在六千歲以上。另外，在加那利群島上還有×能血樹，據學者測定樹齡約有八千至一萬歲。它是在八千七佛被暴風襲擊樹受傷而死。

世界上究竟那一種樹壽命最長呢？答案是蘇鐵樹。它的年齡是一萬二千至一萬五千歲。（以×代棵字）

綜合版

歡迎投稿

本版歡迎各種奇妙趣味、短篇、管頭、雜事稿件。

—編者—

祭灶舊話

按照中國古老的民間風俗習慣，在春節前的十多天裡，要展開各式各樣的「過年」的活動，例如：×糟塵酬神，祭灶，祭祖，殺灶，吃年夜飯，守歲等。花樣百出，其中夾雜了不少迷信的因素。現在很多別的活動都沒有了，但「祭灶」在有些家庭裡還是一直保留着。

「祭灶」由來已久，在民間流傳着各種不同的傳說。「禮記」上已有記載，說初夏的時候，要祭灶，可見夏天祭灶在漢代以前已普遍了。也可以知道上古的人們是夏天祭灶的。

最早在漢朝才改爲冬天祭灶的，「後漢書」記載的當然是神話故事，但與上陰子方也許腦子裡想到灶神，就以爲灶神保佑家庭的關係。

「荆楚歲時記」以農曆十二月八日改用豬肉及酒「祭灶」，宋朝文天祥詩有：「春節前三日，江鄉正小年」，詩的注說：「二四日以火語謂之小年夜。」南北朝時仍以八日「祭灶」宋朝「祭灶」（上）

獨市唐人西餐館 廉價出售

本餐館位於埠中心，素來生意旺盛。現因各股東別有所圖。忍痛出售。所以取價從廉。各方僑胞欲有意營斯業者。請勿失此良機。來函或面議從尊便。

Venice Cafe, 65 Central St.
Swift Current, Sask.

△雷華鎏謝啓

適逢便返國渡假承蒙諸各僑團親朋戚友賜設茶會酒宴送行並承惠贈諸多珍品隆情厚意至深銘感唯以行期忽忙未獲一一趨府道謝敬祈諒幸特此鳴謝並祝新禧納福

中山 雷華鎏鞠躬

恭頌 曾國雄 林金鳳 中醫師

家嚴振熙於四年前患高血壓癱瘓症，寸步難行，夜尿十餘次，日夜身心不寧，謂其年高體弱，難復正常，祇用藥丸鎮壓其血高，須每日早、午、夜及飯前後服五種西藥丸，四年無間斷，人生健康爲第一，有病必須調理，遍訪數位名醫，仍無起色，後閱報章，我國古方針灸可能醫治頑疾，此特適遇曾林中醫師以中醫技術申請來加，寓于雲埠懸壺濟世，後轉聘曾林醫師調治，經三月之久，果然妙手回春，今已無需服藥，能行動自如，恢復康健，飲食如常，足證曾林醫師醫術湛深，感德之餘，無以爲報，謹綴數言，爲家父同病者所問津焉。

雲高華埠鄭碼棠 福濃 敬啓

會計員問工

有中文西式會計簿記經歷長工散工均可

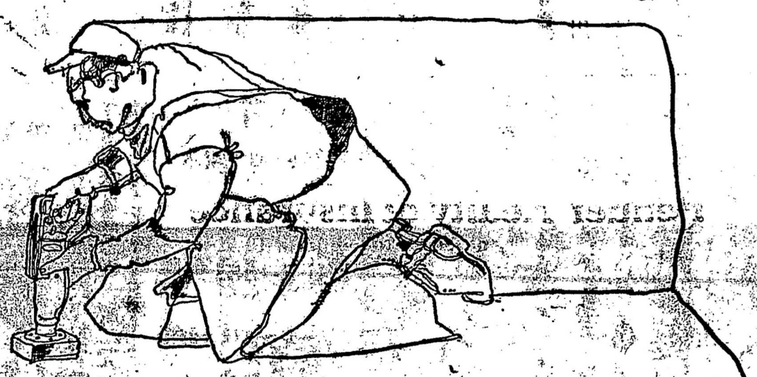
電話 MU 1-6034 蘇君

華商店宜僱男工一名

工資從優。電話 YU 2-2559 洽商。

何必等待開春？即刻興工！

Why wait for spring? do it now!



The wise ones take advantage of winter. Skilled men are more readily available in the wintertime—ready to do your repairs and renovations when you want them. Materials are in generous supply too, and your renovation budget will often go further in winter, thanks to off-season discounts and extended payment plans.

You can borrow up to $4,000 with up to ten years to repay, at low interest rates, with a government-sponsored NHA Home Improvement Loan from your bank.

If you're the owner of a small business, then you may take advantage of special Small Business Loans available at your bank. And farmers can qualify for up to $15,000 with ten years to repay with a Farm Improvement Loan.

So you see, there are a whole lot of very good reasons why you should have that work done around your home or place of business during the winter. Do it now!

Everybody benefits when winter work is increased

For advice and assistance call your National Employment Office.

DIN-165D

聰明者則趁冬季時期，因專門技術人才，在冬季應聘者較多，可以隨時興工代爲修理與改善工作，且各項材料亦有大幫供應。而所預備款項，在冬季亦較耐用的，乃因在此時期有例外折扣與延長付款辦法。

同時各銀行均有國家房屋貸借法例，可能貸借至達四千元，利息相宜，并且可以延長于十年內清還。

如你是小商號之店主，你可向銀行利用小商業特別貸借辦法。如你是農家，則合格利用農圃改善貸借款，借款可至達一萬五千元，以十年內清還。

從此可知，你應趁冬季時期，修理住屋或營業地點，實有無數利益。

即刻興工！

恭賀新禧

神州太乙堂
代理人林樹榮 鞠躬

九龍服裝公司

承接縫做長衫。或修改。工作精良。價錢克己。片打街東卅五號。

電話 681-9969

◎哀謝

先顯考周公府君群女號家藉開平茅崗下洞鳳凰里人痛於一九六五年十二月廿六日晚九時病終於卡加利埠積閏享壽七十有六歲不孝等隨侍在側親含殮遵祖成服經於十二月卅日下午三時假座於卡加利埠殯儀館舉行典禮扶柩歸土卜塋於山貴墓園刖蒙 宗親戚友世誼親臨執紼素車隨行厚賜賻儀花圈高誼隆情殊存均感哀此鳴謝

未亡人 司徒氏 拭淚穢衽
孤子 仕奕國雄 泣血稽顙
媳婦 何氏黃氏 拭淚穢衽
女 滑運（適黃門）
美利（適吳門）泣淚穢衽
美娥（適司徒門）
男孫 彼得約翰彼后泣淚稽首
女孫 麗霞麗秀麗娟拭淚穢衽
女婿 吳明照司徒雅拭淚靜躬
外男孫 黃龍黃標
司徒詠恩司徒詠恩
司徒詠榮 拭淚靜躬
外女孫 黃惠琴吳素玲
司徒詠心 拭淚穢衽
惠賜賻儀花圈 另東函謝

訃告

先考諱床壽字惠彬梁公府君痛于中華民國五十五年一月四日晨病終積閏享壽八十二歲不孝來生等隨侍在側親含殮遵禮按服擇期本月十五日上午十時在丹利維街暗士黨殯儀館舉行喪禮扶柩歸土十塞于海景墓園祔屬宗親戚友世誼哀此訃聞

未亡人 雷氏 拭淚穢衽
孤子 來生 泣血稽顙
孤女 秋大（適林門） 秋二（適方門）泣淚穢衽
秋三（適雷門）
過繼男孫 容氏 泣淚穢衽
女孫 堯舜 扶淚稽首
女婿 鵬虹 扶淚穢衽
林裕輝方俊洲
雷法安拭淚鞠躬
外男孫 林鐵江林鐵華
林鐵源林鐵波
林鎮海方敬武
外女孫 方敬豪方敬德拭淚鞠躬
林鎮英（適楊門）
方鳳文（適李門）
外孫婿 林鎮舜 拭淚穢衽
楊楠森李超 拭淚鞠躬
治喪處：2735 W. 4th Ave, Vancouver, 梁忠孝堂 156 E Pender St, Van

雲埠達權社鳴謝經費

由壹九六四年十二月至壹九六五年十一月止

（憑賜列后 恕不稱呼）

伍文十元 葉璧山五元 三毛五
李臻 李錫良 黃平 譚熾
李湖 伍華 龔利 錢麗璋
簡漢棟 黃開强 龔利 雷兆能
伍于彩 黃達潛 余儷儀 林仲寬
每五元 胡福海夫婦 林貫生 每四元
鍾璧 林三合 李趙南 梁煥
衛積昌 鄭培裕 每三元
丘世照 鄭培裕 每二元
李 遊 岑如 張元浪 黃炳寬
黃郁堃 蘇桐 李濃 馬錦華
阮榮 丘世照 周慕聯 林福桐
駱珍 方振華 楊培興 馬世堂
愚少伯 每式元五
玉樹春 黃如祿 曾北寬
陳福如 呂洪 楊華牛 劉淇浩
李榮九 馬紹週 吳錦濃 鄺如
袁瑞坤 每式元
黃福添 呂敦 梁耀霞 龔自强
謝永韶 每一元五
李胡 周南星 周山狗 呂楊珍
周山狗 每一元

中國聖人有謂：生財有大道，則財恆足矣。請看我們替你將母金生錢仔

投資者開三千六百元分期付款的戶口在壹九五五年十二月至壹九六四年十二月（每月付三十元）在那段時間內可獲本利六千八百六十九元

投資者開一萬元分期付款的戶口在一九五五年一月至一九六四年十弍月三十一日（每月付五十元）那段時間內可獲弍萬九千二百九十四元

投資者開壹萬元基金戶口一次付足在一九五五年壹月至一九六五年六月三十日那段時間內連本帶利可獲四萬二千壹百八十八元

由於本公司有專員服務投資者可享有優厚利息同時又是世界最宏大之機構分設在各國國家內如瑞士、紐約、倫敦、香港、加國滿地可、多朗多、溫哥華、卡加利等都市

新年發財 快些開始

以上的統計是經過政府核對有效的事實。

——歡迎遠近僑胞函詢開戶投資——

海外投資有限公司

代理人 文萬子 分行 埠華華哥溫

總代理期滿盤 處事辦

I. O. S. OF CANADA LTD. CHINATOWN BRANCH
433 Gore Ave., Vancouver, 4, B.C. 電話 681-5745

中華民國五十五年第四十七屆旅北美馬氏總公所職員表

Main Society of North America, 137 Pender St, East, Vancouver 4, B. C. Canada

理事 榮膳 均德 浩吾 國冠 宗揚 磐基
啓亮 爲明 普允 開錫 世輯
候補理事 觀俊 觀機 國材 詒想 錦華
常務理事 榮騰 普允 均德

總務股幹事 浩吾 助理 揵民 爵立 更新 國雄 恒科
財務股幹事 爲明 助理 政榮 桂全 鐸政 備修 政活
交際股幹事 啓亮 助理 紹霖 柏義 經墩 柏朝 子文
宣傳股幹事 國冠 助理 煥照 守夫 秉良 國深 華樑
慈善股幹事 世輯 助理 紹邦 大眉 溥良 立普 香本
聯絡股幹事 磐基 助理 禮浦 爲堯 輔彝 修日 用存
監事 經業 銘林 道才 發强 宗雅
候補監事 世政 寅宗 福綿
常務監事 經業
監事會文書 宗雅
名譽所長 恒兆

雲華新聞

黃雲山總公所新任職員

鐵城崇義總會交代盛況

（雲訊）本埠黃雲山總公所昨星期六日，舉行複選各科職員。查當選執行委員有恭禧，揚禮，會賢，景仁，文甫，潮衍，漢魂，淵偉，法理，堃俠，愼余，樹鄭，文忠，伯輝，黃良，韋雲，啓豐。常務委員恭禧，揚禮，會賢。常務委員主任恭禧。文書主任景仁。幹事榮耀，碩成，煥屏。財政主任潮衍。幹事，宗灼，啓豐。交際主任碧雲。幹事堃俠，文甫，覺鐘。組織主任樹鄭。幹事黃根，黃漢，碧珊。調查主任黃良。幹事世滾，榮貴，新添。青年主任伯輝。幹事國華，濃禮，禮松，文忠，黃兆，本生。福利主任法理。幹事勒民，國連，鴻新，會平，祺文，英法。監察委員麟光，相拳，玉康，木榮，生連，禮機，文亨。監察常務麟光。監察文書文亨。核數相拳。實業部總經理揚禮。實業部財政會賢。實業部文書景仁。皆爲熱心服務者，咸慶得人云。

（雲訊）本埠鐵城崇義總會，於昨九日午后一時，舉行新舊職員交代禮，該會會員依時相繼而至，濟濟一堂，踴躍非常，由主席王華進主持開會幷報告一年內經辦各事。書記雷家蔭，理財雷灼生，慈善科長楊求順。實業部部長黃少波，書記張炳權，理財馬善允等，分別報告經辦事項收支數目銀行存摺契據等，核數員林森容，高基允報告經核數目無訛畢，即行交代禮，司儀楊榮昌，領衆行禮如儀，監督林義勝將印信委任證書遞交連任主席王華進接收，隨即發揮新猷，並發給各科職員證書。又將文件部據銀行存摺交回書記雷家蔭，理財雷灼生，慈善科長楊求順等接收。又同時實業部與行交代，由王華進分別點交各樣文件，與連任實業部長黃少波，書記張炳權，理財馬善允接收。繼由實業部長黃少波分發各科證書，並發揮新猷，禮成時已鐘鳴五點，聯袂往陶陶酒家歡宴，席間由王華進宣布宴會旨趣，大意以萬福駢臻之吉祥佳語，博得全座掌聲雷動，隨即出菜，開懷暢飲，樂也融融，直飲至七時，盡歡而歸，誠盛事也

禺山定期互選交代

（專訪）禺山總公所本年度第廿六屆職員，業經於昨歲十二月廿七日全體邑僑暨各埠代表大會投票選出。茲定於元月十五日（星期六）下午八時，舉行互選分科及職員交代典禮，統請新舊職員暨該邑男女僑梓，屆時踴躍參加云。

恩平總館定期交代

（雲訊）本埠恩平總會館，定於本月十六日（星期日）下午一時舉行交代，凡新舊職員及全體會員請蒞臨參加。同日並設酒會助慶云。

開平總館選定職員

（雲訊）駐雲全加開平總會館，民國五十五年職員，昨經該邑雲埠全體邑僑選出，於昨九廿，由新選出之職員舉行複選分科任事，該職員依時相繼親臨投票複選，結果選爲理事簡業存，黃璧俠，周永年，余勳平，關耀崇，關邦健，關雲龍，黃樹鄭，關勳和。候補理事司徒英石，李發良，關挺國，朱去非，周愛權。監事黃奕關，關崇顯，羅仲仁。候補監事李矩端，關崇參。中文書李矩悅，周瑞德，黃本生，胡劍青。西文書吳國華，周愛强，李國麟，關其逸。理財黃勳香，丘金，周永熾，司徒華鈞。交際關宗武，李奉光，許鵬章，盧榮勳。宣傳黃春生，周秉意，李常扶，周開長。調查梁定邦，何成詰，余文輝，余松禮。核數李學瑤，何彩詰，關輝崇，黃振三，揭曉或慶得人。

凌楚珣歡宴留學生

（雲訊）駐溫哥華總領館事館消息：凌總事楚珣及夫人，鑒於本學期業已開始，各同學均已返校上課，特於元月八日晚六時，在總領事官舍設盛大宴會，招待我國在卑詩大學及西蒙費茲大學就讀之留學生，並邀請有關文教界人士與宴，總領事館全體館員暨眷屬均在場，殷勤招待，參加者共六十餘人，情形至爲歡洽愉快，晚宴後並有舞會等餘興節目，至深夜十二時始盡興而散。

華民映神俠鬧金鑾

胡楓林鳳詩禮傳家

（雲訊）華民社定十六號（禮拜日）在麥者市迪戲院映大袍大甲全部歌唱古劇「神俠鬧金鑾」，由任劍暉飾神俠，鳳凰女飾公主，區鳳鳴飾皇妹，羽佳飾太子，陸露鴻飾王子，如此演員如何比武，誰個得回遺詔有功，皇姑嫁何人，要在銀幕上揭曉。同場加映國語明星粵語對白歌唱喜劇「快樂天使」亞洲與國際影后尤敏，喬宏主演。

又訊，該社舉辦之燈謎，第四五期已揭曉，第四期「詩禮傳家」，江子文是胡楓，沈寶珍是林鳳，第五期「青山依舊夕陽紅」，江錦城是關海山，金婉嫻是丁皓，統希猜中者，在禮拜日到戲院門口領票入場云。

職工總會探慰病僑

（雲訊）中華職工聯合總會慈善部提議，有會員黃榮柱，馬超華等會員臥病醫院，故特派會員馬超，雷社俊携同香烟鮮花生梨前往聖約瑟醫院，探慰黃榮柱與馬超華，據回來報告榮柱君暫未能出院，仍要留養，至於超華君精神尚佳，最近便可出院回家休養云。

中山隆鎮同鄉會五十五年職員表

執行委員 李總龍 林漢華 劉昆利 繆民義 劉帝雄 繆仲川 黃東合 蕭秉祺 彭木

正主席 林漢華 副 黃東合

正監事 劉文友 副 彭木

正書記 方業銘 副 劉文友

正交際 林蔡瑞愛 副 劉碧雲

正財政 阮開誼 副 蕭江銓

正核數 劉家祿 副 林啓甜

慈善部 劉北球 劉信添

調查 蕭楚愷 周美甜

催收 劉北球

庶務 楊棠

域埠幹事 李月德 李幹雄

鳥埠幹事 余祖建 黃杏洲

卡城幹事 阮題勝 阮昌榮

實業部：主席林漢華 監事黃東合 理財蕭江銓 書記劉渭初 交際林蔡瑞愛 核數劉家祿

雲埠達權社慶祝農年

洪啓者：本社經於本月八日首次會議。鑑于每年農曆將屆。爲維護我手足情深歡叙一堂起見。議決于元月二十、廿一廿二日（即星期四、五、六、）舉行聯歡三天。共同慶祝農年新歲。希我本社男女社員踴躍參加爲荷。此佈。

地點：席設本社禮堂

報名處：本社禮堂，體育會，大漢公報，振華暨。

雲埠達權社啓

中華民國五十五年一月十一日

洪門總支部 雲支部 聯合通告

爲通告事：本總支部與雲支部定期於本月十二日（星期三）下午八時，在本黨禮堂舉行本年之第一次全體大會議。討論今後黨務方針。敬希我黨內級職員暨男女黨員。屆時撥冗出席爲盼。此告。

中國洪門民治黨駐加總支部

雲埠支部同啓

中華民國五十五年一月十一日

今日下雨 明天驟雨 高溫度四五 低溫度四十

亞省 獨市良好餐館出賣

本館位置適中。唐人街鬧市。生意興旺。有冷煖氣調節。用具齊備。以一萬二千元出賣。願有志者親臨洽洽。

City Cafe. P.O. Box 715, Pincher Creek, Alta

特別 發賣

上等印度先香。無條件的保證。下午六点後電話 321-6047 或致函 van. Imperial Imports. No 4-5150 Ontario St. Vancouver 15, B.C.

世界性生活四冊白衣著四元零五
千重山歷夏重愁俊人著二元七五
性慾誌異二冊觀齋主著一三元六
四個夏天九毫 離情九毫梓人著
職業情人 俊人著 一元一毫
中國同性戀秘史式冊齋主二元七
男女性事新知白衣著 壹元壹五
慾海異聞錄觀齋主著 二元零五
變態性生活觀齋主著 二元零五
慾海奇女子 王孫樊 一元六毫
古代採補術奇觀齋主著一元三五
應召女郎 王孫著 一元八毫
中國性藝術 觀齋主著 五毫
天堂寶像 俊人著 一元九毫
心弦集 黃卓明著 九毫
污流 俊人著 二元一毫
無葉的玫瑰 依蓮著 一元三五
垂死天鵝 依蓮著 一元叁毛五
亂世文章 朱子家著壹元一毫五
英文太極拳陳炎林著精庄四元五

雲華高手 華新書局

命相談奇 眞人眞事 不可思議

一至十集每集七毫五 齊東野著

孤雲傲驛江湖客著 十四冊七元
金鵬龍紋廿六冊柳殘陽著十三元
繡春鑛武林外冊金童著十元五毫
劍嘯荒原雲中岳廿四冊 九元六
芙蓉旛十一冊諸葛青雲三元八五
巨靈掌十七冊倪匡著 五元九五
玉女英魂倪匡著廿六冊九元一毫
劍海情濤冊雪中岳著 十五元
至尊刀冊六冊歐陽生著十四元四
海角瓊樓廿二冊秋夢痕著八元八
斷劍殘龍十八冊唐皇著 六元三
血路十八冊田歌著 六元三毫
素心劍金庸著六冊 式元一
仙鶴神針全七十冊金童廿四元五
八駿飛車十壹冊唐皇著三元八五
銀劍飛龍金童著廿七冊九元四五
劍及飛倪匡著 廿冊 七元
鬼箭神棋倪匡著十一冊三元八五
黑女俠巧奪死光銀魏力香七毫五
林世榮虎鶴雙形拳術朱愚齋九毫

雙照樓詩詞稿 汪精衛遺著九元
爲甚麼失去大陸 陳孝威著 二冊四元五

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

伍澤濂

商業樓房屋各行生意

㈠街角雜貨店生意連實業。前舖後居。除自住廳房及雜貨店外。另有四組招文出賃。先交七千元。招文所收租填夠充銀期及支雜項有餘。問伍澤濂

㈡在經街商業樓。兩間舖。樓上五組招文。每月入息五百多元。開價三萬九千元。可試還價三萬七千元。地位好。利錢深。好機會。問鍾天賜

㈢近埠小型招文壹間。四組職房。其中壹組有三大睡房。最合家庭式。除自己住用外。每月入息式百多元。土得古墻。開價二萬餘元。問伍澤濂

㈣四年新。好入息招文樓。十組聯房。包括雪櫃電爐在內。全部最上乘設備。每月入息九百元。開價七萬三千五百。萬餘元便可成交。問伍澤濂

㈤近華埠住家屋。三睡房。全土庫。自動熱水煖氣。西人業主因經濟困迫出賣。現價九千三百元。先交一千元。月供銀期好過交租。請問伍澤濂

㈥喜市定東靚屋壹間。一廳兩睡房。土庫另有入息聯房。近學校商場和巴士。屋主購入一萬零八百元。急賣只開價七千九百元。極抵賣。伍澤森

㈦乃磨夾差利街。靚住家屋。六大廳房。內部全部翻新。並加保溫玻璃棉。全土庫。新式煖氣。開價九千七百元。可試還價九千元。問鍾天賜

㈧在佐治亞街近華埠。四廳房。華貴新型屋。石米墻。內部非常美麗。土庫有三廳房水廁。新式煖氣。又有陽台。全價一萬二千九百元。鍾天賜

㈨乃磨街靚住屋。士德古墻身。屋內外均甚精美。十分抵買。屋內有三大睡房。土庫另有總房。自動煖氣熱水。先交三千。全價一萬叁千。伍澤濂

㈩最旺地点什貨店乙間。有一廳兩睡房可供住用。每日生意約百元。出售多量菓菜。業主志圖別業。只開價叁千五百。賺錢大機會。問伍澤森

㊀上等什貨店。地位好。設備靚。每日生意約百元。月租僅六十七元五。有三廳房住處。業主已購大生意。急讓。開價二千九百元。鍾天賜

㊁田比街大菓店。附近無大商店競爭。舊年生意九萬八千多元。多數留深利貨。店主經營七年首次出賣。先交点貨銀即可接手經營。詳情問伍澤濂

（本號每日接到有新住家屋招文樓宇及各項生意出賣。請隨時本號或電話詢問）

伍澤森

代理燕梳

火燭。盜賊。搶劫。打鬧。汽車。燕梳。收費低廉。服務週到。歡迎惠顧。

燕梳有限公司 實事實業

所務專事英秀黃 譯翻話電 伍

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話： 伍澤濂 RE 3-5743 伍澤森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 鄧景福 HE. 4-2219

問詢電話或電報本號本號請，寄出字樓文招屋家住新有接日每本號

達雲戲院

【聲光電影社】

元月十五日（星期六）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

元月十六日（星期日）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

元月十七日（星期一）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

元月十八日（星期二）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

元月十九日（星期三）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

元月二十日（星期四）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

元月廿一日（星期五）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

元月廿二日（星期六）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

元月廿三日（星期日）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

元月廿四日（星期一）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

元月廿五日（星期二）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

元月廿六日（星期三）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

元月廿七日（星期四）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

元月廿八日（星期五）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

元月廿九日（星期六）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

元月三十日（星期日）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

元月三十一日（星期一）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

二月一日（星期二）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

二月二日（星期三）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

二月三日（星期四）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

二月四日（星期五）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

二月五日（星期六）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

二月六日（星期日）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

二月七日（星期一）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

二月八日（星期二）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

二月九日（星期三）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

二月十日（星期四）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

二月十一日（星期五）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

二月十二日（星期六）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

二月十三日（星期日）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

二月十四日（星期一）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

二月十五日（星期二）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

二月十六日（星期三）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

二月十七日（星期四）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

二月十八日（星期五）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

二月十九日（星期六）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

二月二十日（星期日）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

二月廿一日（星期一）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

二月廿二日（星期二）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

二月廿三日（星期三）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

二月廿四日（星期四）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

二月廿五日（星期五）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

二月廿六日（星期六）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

二月廿七日（星期日）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

二月廿八日（星期一）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

二月廿九日（星期二）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

二月三十日（星期三）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

二月三十一日（星期四）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

三月一日（星期五）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

三月二日（星期六）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

三月三日（星期日）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

三月四日（星期一）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

三月五日（星期二）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

三月六日（星期三）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

三月七日（星期四）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

三月八日（星期五）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

三月九日（星期六）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

三月十日（星期日）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

三月十一日（星期一）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

三月十二日（星期二）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

三月十三日（星期三）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

三月十四日（星期四）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

三月十五日（星期五）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

三月十六日（星期六）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

三月十七日（星期日）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

三月十八日（星期一）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

三月十九日（星期二）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

三月二十日（星期三）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

三月廿一日（星期四）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

三月廿二日（星期五）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

三月廿三日（星期六）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

三月廿四日（星期日）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

三月廿五日（星期一）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

三月廿六日（星期二）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

三月廿七日（星期三）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

三月廿八日（星期四）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

三月廿九日（星期五）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

三月三十日（星期六）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

三月三十一日（星期日）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

四月一日（星期一）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

四月二日（星期二）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

四月三日（星期三）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

四月四日（星期四）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

四月五日（星期五）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

四月六日（星期六）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

四月七日（星期日）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

四月八日（星期一）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

四月九日（星期二）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

四月十日（星期三）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

四月十一日（星期四）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

四月十二日（星期五）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

四月十三日（星期六）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

四月十四日（星期日）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

四月十五日（星期一）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

四月十六日（星期二）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

四月十七日（星期三）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

四月十八日（星期四）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

四月十九日（星期五）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

四月二十日（星期六）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

四月二十一日（星期日）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

四月二十二日（星期一）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

四月二十三日（星期二）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

四月二十四日（星期三）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

四月二十五日（星期四）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

四月二十六日（星期五）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

四月二十七日（星期六）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

四月二十八日（星期日）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

四月二十九日（星期一）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

四月三十日（星期二）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

五月一日（星期三）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

五月二日（星期四）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

五月三日（星期五）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

五月四日（星期六）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

五月五日（星期日）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

五月六日（星期一）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

五月七日（星期二）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

五月八日（星期三）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

五月九日（星期四）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

五月十日（星期五）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

五月十一日（星期六）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

五月十二日（星期日）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

五月十三日（星期一）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

五月十四日（星期二）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

五月十五日（星期三）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(三) 神劍王子 林一鳳 張英才

五月十六日（星期四）

(一) 還君一點相思淚 芳艷芬 胡楓

(二) 孤鳳雙雛 歌閑名曲 悅耳悠揚 劇情曲折 無限精彩 胡楓 甜心

五月十七日（星期五）

(一) 花開富貴錦城春 仟劍暉 于素秋

(二) 情場如戰場 林黛 陳厚

(